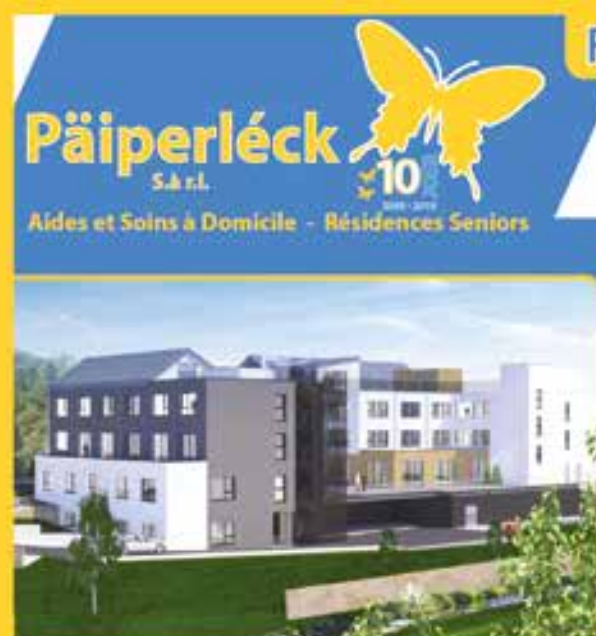




D'SCHULLKANNER HAN NEI SCHËLDER GEMAT :

Fotoen: Guy Henckes



RESIDENZ "EISKNIPPCHEN" IN WEIDINGEN

Päiperléck lädt Sie herzlich ein zur Entdeckung unserer
Seniorenresidenz "Eisknippchen"

ERÖFFNUNG MÄRZ 2021 • BETREUTES WOHNEN, AUSSTEHENDE GENEHMIGUNG

97 ZIMMER ZUR MIETE • VOLLPENSION
24/7-BETREUUNGSAUFSICHT • CPG/TAGESSTÄTTE

ENTDECKUNGSWOCHENDEN

23-25 Oktober • 20-22 November • 11-13 Dezember

Freitags von 14:00 bis 19:00 Uhr

Samstags & Sonntags von 10:00 bis 16:00 Uhr

RESIDENZ "EISKNIPPCHEN" - 17, RUE DES VIEILLES TANNERIES
L- 9572 WEIDINGEN/WILTZ

MEHR INFORMATIONEN UNTER ☎ 26 65 86 669

DIMANCHE 13 DÉCEMBRE 2020 À 16.00 HRS

QUINTETTE DE CUIVRES MAGNIFICA; SHIGEKO HATA; SOPRANO ET MICHAEL SCHNEIDER; ORGUE

Sous le patronage de la commune de Troisvierges.
De „Cliärrwer Kanton“ en collaboration avec „Les amis de l'orgue,
Troisvierges“

QUINTETTE DE CUIVRES „MAGNIFICA“

Depuis trois décennies, le Quintette de cuivres MAGNIFICA représente avec brio l'école française des cuivres. Lauréate de la Fondation Menuhin en 1986, cette formation a remporté le Premier Prix du Concours International de Quintette de cuivres de Baltimore (USA) et est également lauréate du Concours International de Narbonne. Cette formation participe à de prestigieux festivals en France (Art Sacré de Paris, Radio-France, Flâneries Musicales de Reims, Saint Bertrand de Comminges...) et à l'étranger : Amérique latine, Afrique australe, Afrique occidentale, Maghreb, mais aussi Etats-Unis, Russie, Israël, Japon, Autriche, Hongrie, Espagne, etc. Par la fusion des cinq instruments à vents, Magnifica recherche une harmonie de couleurs.

**TROMPETTES: MICHEL BARRE ET GRÉGOIRE MEA, COR: CAMILLE LEBREQUIER,
TROMBONE: PASCAL GONZALES, TUBA: BENOÎT FOURREAU
MICHAEL SCHNEIDER, ORGUE**

Originaire de Deidenberg, il a commencé sa formation musicale à l'Académie de la Communauté allemande. Au Conservatoire de Verviers, il continue et perfectionne ses études de piano, avant d'arriver enfin au Conservatoire Royal de Liège. Michael Schneider y termine ses études avec un premier prix avec distinction.

Parallèlement, Michael Schneider poursuit sa formation d'organiste au Conservatoire Royal de Liège (Premier prix 2001) et au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette à Luxembourg (Diplôme Supérieur 2003). À la fin de ses études, il suit des cours jusqu'en 2007 à l'Ecole supérieure de musique et d'art figuratif de Francfort-sur-le-Main.

(Diplôme en interprétation historiquement informée).

De 2001 à 2009, Michael Schneider a été organiste titulaire de la cathédrale de Malmédy et chef du chœur "Royale Caecilia". En septembre 2007, il reçoit un poste comme chargé de cours à l'École de musique du canton de Clervaux.



PROGRAMME

Passacaille en Ré minur (Bux WV 161) (Orgue)
D. BUXTHEUDE

Arrivée de la reine de Saba (Quintette) G. F. HAENDEL

(Suite de danses (Quintette) 1 ou 2 danses)
J.P. RAMEAU

Carmen Ouverture et Air de Michaela G. BIZET
Je dis que rien ne m'épouvante arr. Matthieu Roy

Fugue en sol mineur, BWV 578 J.S. BACH
Interprétée d'abord par l'orgue, puis dans une transcription par le quintette

Suite N° 2 de la Water Music* G.F. HAENDEL
Ouverture · Hornpipe · Menuet · Lentement ·
Bourrée Marche

Music for his Majesty's Sackbuts & Cornett's*
M. LOCKE

Air · Courante · Sarabande · Allemande · Courante ·
Allemande

Präludium und Fuge h moll (BWV 544) (Orgel)
J.S. BACH

Ave Maria (Quintett) G. CACCINI

Fantaisie Brillante (Quintette) J.B. ARBAN

Faust Air des bijoux C. GOUNOD
acte III arr: Matthieu Roy

YOGA À TROISVIERGES 2020

Quand: Mercredi de 19:00 – 20:00
Lieu du cours: Salle Bibliothèque Tony Bourg
Monitrice: DA ROCHA Clarinda
Prix: 12.€ par cours
Début activités: offre permanente
Inscrip.: Club Haus op der Heed, Hupperdange
Tel: 998236 – Email: info@opderheed.lu



Commission Sportive Troisviesges



**REECH
ENG
HAND**
EGLISE CATHOLIQUE
LUXEMBOURG

D'Initiativ „Reech-eng-Hand“ sicht benevol Mataarbichter fir eng Hausaufgabenhëllef am FOYER MINA zu Ëlwen ☺

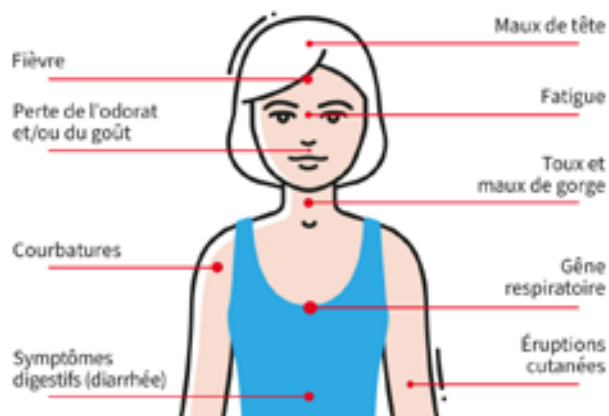
Am Foyer MINA (rue du Cimetière zu Ëlwen) si Jongen van 11-18
Joer ënnerbruecht, di aus hirem Land geflücht sin ouni hir
Elteren. Fir hinnen bei hiren Hausaufgaben ze hëllef, sichen
mer benevol Mataarbichter. Et gët bis elo noch keng fest
Terminer fir des Hausaufgabenhëllef.

Mëllt lech weg beim Ingrid Scholzen (Pastoralreferentin)
Tel. 691/131019 oder ingrid.scholzen@cathol.lu
Villmools Merci !



WWW.COVID19.LU
INFORMATIONS CORONAVIRUS COVID-19

SYMPTÔMES ÉPROUVÉS COVID-19





HORAIRES D'OUVERTURE PISCINE COUVERTE TROISVIERGES PÉRIODES SCOLAIRES à partir du 28/09/2020

Réservations obligatoires pendant les heures d'ouverture de la piscine Tél.:+352 99761244

Horaires	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
07h00 - 08h00		Public					
08h00 - 09h00	École	Public	École	École	École	Schwamm a Spaass Aquabike	
09h00 - 10h00		Aquagym				Aquagym	Public
10h00 - 11h00		École				Schwamm a Spaass Aquabike	Public
11h00 - 12h00						Schwamm a Spaass Natation	Public
12h00 - 13h00		Public			Public		
13h00 - 14h00				Public		Public	
14h00 - 15h00	École		École	Public	École	Public	
15h00 - 16h00		Schwamm a Spaass Natation		Public		Public	Public
16h00 - 17h00	Public		Public	Public	Public		
17h00 - 18h00	Public		Public	Public	Public		
18h00 - 19h00	réservé		Public	Public	Public	Aquagym	
19h00 - 20h00		Schwamm a Spaass Aquabike	Public	Aquagym			
20h00 - 21h00			Public				



HORAIRES D'OUVERTURE PISCINE COUVERTE TROISVIERGES PÉRIODES VACANCES à partir du 28/09/2020

Réservations obligatoires pendant les heures d'ouverture de la piscine Tél.:+352 99761244

Horaires	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
07h00 - 08h00		Public					
08h00 - 09h00		Public					
09h00 - 10h00		Aquagym				Public	
10h00 - 11h00		Public				Public	
11h00 - 12h00		Public				Public	
12h00 - 13h00		Public			Public	Public	
13h00 - 14h00					Public	Public	
14h00 - 15h00	Public			Public	Public	Public	
15h00 - 16h00	Public		Public	Public	Public		
16h00 - 17h00	Public		Public	Public	Public		
17h00 - 18h00	Public		Public	Public	Public		
18h00 - 19h00	Public		Public	Public	Aquagym		
19h00 - 20h00	Public		Public	Public			
20h00 - 21h00			Public				



NET OUNI MENG MASK



#NetOuniMengMask

WAS KANN ICH ALS MASKE VERWENDEN? QUE PUIS-JE UTILISER COMME MASQUE?



Meine Maske ist ein Schutz, der meinen Mund und meine Nase bedeckt.
Mon masque est une protection qui couvre ma bouche et mon nez.

Zum Beispiel: ein Halstuch, ein Koptuch, ein Schal, sowie jede Stoffmaske oder medizinische Maske.

Par exemple : une écharpe, un bandana, un foulard, ainsi que tout masque en tissu ou masque médical.

WANN IST DAS TRAGEN MEINER MASKE OBLIGATORISCH? QUAND EST-IL OBLIGATOIRE DE PORTER MON MASQUE ?



- Wenn ich den Abstand von 2m zu Personen, die nicht unter einem Dach mit mir leben, nicht einhalten kann.
Quand je ne peux pas respecter la distance de 2m aux personnes ne vivant pas sous le même toit.
- Im öffentlichen Verkehr.
Dans les transports publics.
- An Orten, die öffentlich zugänglich sind.
Dans des endroits qui accueillent le public.

Kinder unter 6 Jahren müssen keine Masken tragen.
Les enfants en dessous de 6 ans ne doivent pas porter de masque.

WARUM TRAGE ICH MEINE MASKE? POURQUOI EST-CE QUE JE PORTE UN MASQUE ?



Meine Maske schützt mich nur eingeschränkt vor einer Infektion, aber durch das Tragen meiner Maske schütze ich die Menschen um mich herum.
Mon masque ne me protège que de manière limitée contre une infection, mais en portant mon masque je protège les personnes autour de moi.

Ich trage meine Maske aus Solidarität zu meinen Mitbürgern. Wenn möglich, bleibe ich zu Hause.

Je porte mon masque par solidarité envers mes concitoyens. Si possible, je reste chez moi.

Wenn ich rausgehe, dann **#NichtOhneMeineMaske**.

Quand je sors, #PasSansMonMasque.

WIE BENUTZE ICH MEINE MASKE? COMMENT EST-CE QUE J'UTILISE MON MASQUE ?



- Die Maske muss Mund und Nase bedecken.
Le masque doit couvrir la bouche et le nez.
- Stoffmasken sollen nach Gebrauch bei einer Temperatur von mindestens 60 Grad gewaschen werden.
Les masques en tissu doivent être lavés après utilisation à une température de 60 degrés minimum.
- Einwegmasken können nicht gewaschen werden und müssen nach Gebrauch entsorgt werden.
Les masques à usage unique ne peuvent pas être lavés et doivent être jetés après utilisation.

WAS IST MIT DEN SCHUTZGESTEN? QU'EN EST-IL DES GESTES-BARRIÈRE ?



Die Maske ergänzt die Schutzgesten. Es ist daher wichtig, meine Hände regelmäßig zu waschen und engen Kontakt mit anderen Menschen zu vermeiden.
Le masque est complémentaire aux gestes-barrière. Il est donc important de me laver régulièrement les mains et d'éviter les contacts proches avec d'autres personnes.

#NichtOhneMeineMaske
#PasSansMonMasque

Demonstration und weitere Informationen auf der Website: www.nichtohneineinemaske.lu
Démonstration et plus d'informations sur le site : www.passansmonmasque.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

ELTERE
VEREENEGUNG



ËLWEN



~~VIZFEST~~

**EIST TRADITIONNELLT VIZFEST FËNNT JO
NORMALERWEIS MËTT OKTOBER BEIM
CENTRE CULTUREL STATT...
LEIDER MUSSE MIR 2020 D'VIZFEST OFSOEN, DËST
WÉINT ZE VILLEN ASCHRÄNKUNGEN
OPGROND VUM COVID-19 ☹**

AWER: MIR KËNNEN IECH WÉI GEWINNT EISE GUDDE VIZ UBIDDEN!

Agekachte Viz: 2,5 € de Liter (Vidange abegraff).

Mir huelen är propper Fläschen vum leschte Joer zrëck!

De Viz gëtt op Wonsch heem geliwwert.

Reservéiert w.e.g. um Tél.:

621-21 51 23 (Patrick Stempels)

621-68 66 10 (Steve Simon)



**Ënnerstëtzt eis andeems dir Viz bestellt!
Villmols MERCI !**

LE LAVAGE DES MAINS - COMMENT ?

Lavez-vous les mains à l'eau et au savon, surtout si elles sont visiblement sales.



Durée de la procédure:
40-60 secondes

1



Mouiller les mains abondamment.

2



Appliquer suffisamment de savon pour recouvrir toutes les surfaces des mains et frictionner.

3



Paume contre paume par mouvement de rotation.

4



Le dos de la main gauche avec un mouvement d'avant en arrière exercé par la paume droite et vice versa.

5



Les espaces interdigitaux paume contre paume, doigts entrelacés, en exerçant un mouvement d'avant en arrière.

6



Les dos des doigts en les tenant dans la paume des mains opposées avec un mouvement d'aller-retour latéral.

7



Le pouce de la main gauche par rotation dans la paume renfermée de la main droite et vice versa.

8



La pulpe des doigts de la main droite par rotation contre la paume de la main gauche et vice versa.

9



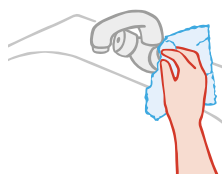
Rincer les mains à l'eau.

10



Sécher soigneusement les mains avec une serviette à usage unique.

11



Fermer le robinet à l'aide de la serviette.

12



Vos mains sont propres.

ENG AUSSERGEWÖHNLICH VUE VAN DER BAACH AN DER STAEDTGESGAASS:

Fotoen: Guy Henckes & Pol Seiler



D'UNTERFÜHRUNG GËTT NEI AAGESTRACH:

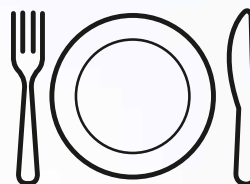


Fotoen: Guy Henckes

QUAND SE LAVER LES MAINS ?



Lorsque vos mains sont sales



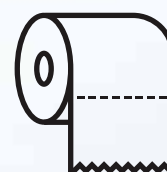
Avant chaque repas



Après s'être mouché



Après avoir touché
son masque



Après être allé
aux toilettes

Se laver les mains à l'eau et au savon permet d'éliminer les virus et les bactéries qui peuvent nous rendre malades.

CORONAVIRUS COVID-19

GESTES BARRIÈRE



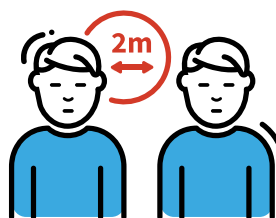
Lavez-vous régulièrement et correctement les mains à l'eau et au savon.



Toussez ou éternuez dans le pli du coude ou un mouchoir en papier.



Évitez de serrer des mains ou de faire la bise.



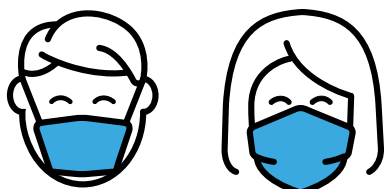
Évitez les contacts proches avec d'autres personnes.



Limitez vos contacts interpersonnels et déplacements au nécessaire.



Évitez de toucher votre visage avec vos mains.



#PasSansMonMasque

Le port du masque constitue un geste barrière complémentaire.

version 12/05/2020

Pour plus d'informations:
www.gouvernement.lu/coronavirus



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Service Krank Kanner Doheem

GARDES D'ENFANTS MALADES A DOMICILE



95, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg

Tél.: 48 07 79
e-mail: skkd@fed.lu

HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi
7:00 – 12:00
14:00 – 18:00

vendredi
7:00 – 12:00
après répondeur

Répondeur
18:00 jusqu'au lendemain 7:00

*Le service est fermé les weekends et jours fériés
(Répondeur)*

Le SKKD est un service de FEMMES EN DETRESSE



B. P. 1024
L-1010 Luxembourg

Tél.: 40 73 35
e-mail: organisation@fed.lu

www.fed.lu

L'a.s.b.l. FEMMES EN DETRESSE

est reconnue d'utilité publique par arrêté
grand-ducal du 17 septembre 2004

Les dons à FED ASBL sont fiscalement déductibles

Service Krank Kanner Doheem

GARDES D'ENFANTS MALADES A DOMICILE



Tél.: 48 07 79

e-mail: skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg



Pour faciliter l'organisation des
gardes, veuillez bien remplir
une fiche d'inscription.

Il existe aussi la possibilité
d'une inscription
en ligne sur le raccourci:

**WWW.SKKD.LU/
INSCRIPTION**

COMPTE BANCAIRE

BCEE (Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat)
IBAN LU87 0019 1106 6556 2000
BIC BCEE LULL

Association sans but lucratif
R.C.S. Luxembourg no. F1391

• ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE AUX BESOINS DE L'ENFANT

• SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE A DOMICILE EN TOUTE SECURITE

L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir
une garde individuelle pour enfants
malades à domicile

- garde individuelle à domicile
pour enfants malades
- ceci permet aux parents de
poursuivre leur activité
professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans
les meilleures conditions et dans
leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales
sont considérées comme priorité



LES GARDES

LES GARDES ONT LIEU

entre 7:00 et 19:00 heures

LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER

9 heures de suite

UNE VISITE MÉDICALE EST INDIQUÉE AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE

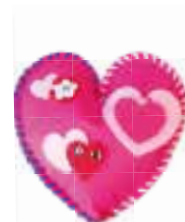


LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du
« Service Krank Kanner Doheem »
ont une formation dans le domaine
socio-familial et participent régulièrement
aux formations internes

LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de
Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris
comme base de calcul pour la participation
aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le
certificat de résidence élargi,
établi par la commune est indispensable



FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour
la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour
toutes les autres communes

SERVICE KRANK KANNER DOHEEM

DESCRIPTION

Le Service Krank Kanner Doheem fut créé en 1988 par le CFFM, service de l'asbl Femmes en Détresse, pour soutenir les parents et familles monoparentaux en situation de maladie de leurs enfants.

Cette prestation permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions dans leur milieu familial.

Le SKKD offre une garde individuelle à domicile en faveur des enfants malades pour ne pas dépayser l'enfant, être sûr que l'enfant dispose d'un environnement adapté à sa maladie, limiter le transport, apporter une sécurité pour l'enfant comme pour les parents, respecter les habitudes et le rythme de vie de l'enfant, apporter à l'enfant réconfort, écoute et attention.

Les données nécessaires pour l'organisation des gardes sont traitées de manière strictement confidentielle dans le respect de toutes les lois et réglementations applicables.

Les collaboratrices s'engagent à respecter le code de déontologie tel que défini par le règlement grand-ducal du 7 octobre 2010 établissant le code de déontologie de certaines professions de santé (Mém.A-184).

PUBLIC-CIBLE

Enfants malades qui ont besoin d'un encadrement à domicile.
Enfants souffrant d'une maladie chronique ou qui se trouvent en situation de handicap.

CLARTÉ DES CONDITIONS D'ADMISSION

- Les deux parents ont une activité professionnelle.
- Les familles sont monoparentales.
- Mère/père n'a pas d'activité professionnelle mais suit une formation.
- Mère/père n'a pas d'activité professionnelle mais doit poursuivre une thérapie ou se rendre à un rendez-vous important (médical ou professionnel).
- Les bénéficiaires doivent être domiciliés au Grand-Duché de Luxembourg.
- Il n'y a pas de contraintes relatives à la nationalité, la religion, la situation culturelle ou économique.
- Enfants n'ayant pas besoin de soins infirmiers.

CRITÈRES DE PRIORITÉ DE PRISE EN CHARGE

Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

GESTION DES URGENCES :

Chaque demande de garde est considérée comme urgente, car il s'agit en majorité de maladies aiguës et les appels se font toujours soit le jour avant, soit le jour même de la garde.

En vue de la réalisation de sa mission, le service a mis en place des procédures pour réaliser dans un très court délai des gardes individuelles à domicile pour enfants malades :

- Mise en place d'un plan de disponibilité hebdomadaire pour les gardiennes à partir de 7:00 heures
- Accessibilité permanente des gardiennes entre 7:00 et 18:00 heures pour l'organisation de futures gardes.
- Mise à disposition d'un téléphone cellulaire à chaque gardienne, dont l'entretien et le fonctionnement sont financés par le service.

- Accueil téléphonique de 7:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00 heures. De cette façon les parents reçoivent très vite une réponse à leur demande.

RÈGLES DE PARTICIPATION FINANCIÈRE :

Le revenu imposable du ménage est pris en considération comme base de calcul pour la participation aux frais de garde. Depuis le 1 juillet 2018 de nouveaux tarifs horaires sont en vigueur et varient entre 0.50 € par heure pour un revenu imposable inférieur à 1.499,99 € et 20,00 € par heure pour un revenu imposable supérieur à 15.000,00.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents.

PLACES DISPONIBLES/CAPACITÉS

Actuellement la base de données du SKKD « clients » compte 1930 familles.

En période hivernale le nombre de garde pour enfants malades est plus élevé qu'en période estivale.

Pour pouvoir répondre de façon adéquate à ce grand nombre de demandes, des gardiennes supplémentaires sont engagées sur base de contrats à durée déterminée pendant les mois d'hiver.

LANGUES PARLÉES PAR LE SERVICE

La plus grande partie des gardes est faite en langue française. Le public cible peut communiquer avec les collaboratrices du service en langue allemande, anglaise, française, italienne, luxembourgeoise, portugaise et russe.

BESCHREIBUNG

Der Dienst Krank Kanner Doheem wurde im Jahr 1988 vom CFFM, einem Dienst von Femmes en Détresse asbl. gegründet, um alleinerziehenden Eltern bei der Betreuung ihrer kranken Kinder zu unterstützen.

Dies ermöglicht es den Eltern ihrer beruflichen Tätigkeit nach zu gehen und den Kindern unter den bestmöglichen Umständen in ihrer gewohnten Umgebung gesund zu werden.

Der SKKD bietet eine individuelle Betreuung der kranken Kindern an um

- das Kind nicht zu verwirren,
- sicher zu sein dass das Kind in einer ihm und seiner Krankheit angepassten Umgebung ist,
- unnützen Transport zu vermeiden,
- dem Kind sowie auch den Eltern Sicherheit zu vermitteln,
- die Gewohnheiten des Kindes sowie seinen Rhythmus zu respektieren,
- dem Kind Trost, Gehör und Aufmerksamkeit entgegen zu bringen.

Alle Informationen welche für die Organisation einer Betreuung notwendig sind, werden im Respekt mit allen Gesetzen und denen dazugehörigen Bestimmungen vertraulich behandelt.

Alle Mitarbeiterinnen haben sich verpflichtet den Ethikbestimmungen gemäss dem Grossherzoglichem Reglement vom 7. Oktober 2010 welcher den Berufsethik Kodex für Gesundheitsberufe festlegt, zu repektieren (Mém.A-184).

ZIELPOPULATION

Kranke Kinder, welche eine Betreuung zu Hause benötigen
Kinder, welche an einer chronischen Krankheit leiden oder eine Behinderung haben.





SORTIERANLEITUNG FÜR

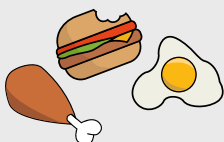
BIOMÜLL

NUR FESTER
BIOMÜLL

Eier- u. Nussschalen



Gekochte Lebensmittel



Sonstige Küchenabfälle



Gartenabfälle



ALTGLAS

NUR
HOHLGLAS

Glaskonserven



Weißglas



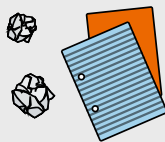
Farbglas



ALTPAPIER

NUR SAUBERES
PAPIER

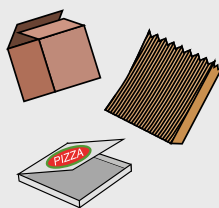
Papier



Zeitungen u. Magazine



Pappverpackungen
u. Kartonnagen



VERPACKUNGEN

NUR LEERE VERPACKUNGEN
MAX. 5 LITER

Plastikflaschen u. -flakons



Metallverpackungen



Getränkekartons



Plastiktöpfe, -becher u. -schalen **NEU!**



Plastikfolien u. -tüten **NEU!**



www.sidek.lu

www.valorlux.lu

VALORLUX



CONSIGNES DE TRI

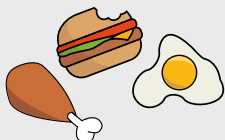
BIODÉCHETS

SEULEMENT
BIODÉCHETS SOLIDES

Oeufs / coquilles



Nourriture cuite



Autres déchets de cuisine



Déchets de jardin



VERRE CREUX

SEULEMENT
VERRE CREUX

Bocaux



Verres blancs



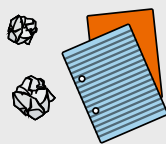
Verres colorés



VIEUX PAPIERS

SEULEMENT VIEUX
PAPIER PROPRES

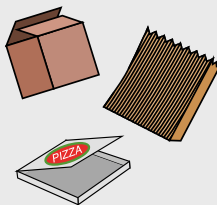
Papiers



Journaux / magazines



Emballages en carton



EMBALLAGES

SEULEMENT EMBALLAGES VIDES
MAX. 5 LITRES

Bouteilles et flacons en plastique



Emballages métalliques



Cartons à boissons



Pots, gobelets et barquettes en plastique

NOUVEAU



Films et sacs en plastique

NOUVEAU



www.sidec.lu

www.valorlux.lu

VALORLUX



Activités à **TROISVIERGES** Saison 2020 – 2021



ÉCOLE DE NATATION (Enfants/ Ados/, Adultes)

Cours d'Initiation et de perfectionnement dès 4 ans

Début des Cours : Mardi 29 septembre

Horaire : Mardi à 15:00; 16:00; 17:00 et 18:00 ;

Samedi : 11:00 Perfectionnement

Durée du cours : 45 minutes

Prix par saison: 200.-€ (1er cours) ; 250.-€ (2^e cours)



AQUAGYM (Adultes)

Début des cours : Mardi 29 septembre

Horaire : Mardi de 9:00 – 9:45 ; Jeudi : 19:00 – 19:45 ;

Vendredi : 18:00 – 18:45 ; Samedi : 9:00 – 9:45

Prix : Carte de 10 cours: 70.-€

**Réservations obligatoires au tél. 99761244
pendant les heures d'ouverture de la piscine.**



AQUABIKE (Adultes)

Début des cours : Mardi 29 septembre

Horaire : Mardi de 19:00 – 19:50 + 20:00 – 20:50

Samedi : 8:00 – 8:50 + 10:00 – 10:50

Prix : 10 cours pour 100.-€

**Les activités natation et aquabike suivent le rythme scolaire
luxembourgeois et belge**

INSCRIPTIONS : www.sportfunculture.be – Activités – Cours hebdomadaires – Troisvierges

Infos supplémentaires : PLÜMER Romain: Tel: +352 691 580 221; romain.pluemer@gmail.com

LEBRUN Ben: Tel: +32 497 99 00 44; benlebrun@skynet.be

AARBICHTEN AN A VIRAN DER ZOUENER SCHWÄMM



Fotoen: Guy Henckes



présents:

le bourgmestre Edy MERTENS

les échevins Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

les conseillers, Sonja SIEBENALLER-AUBART,

Mario GLOD, André DUMONT, Ine DORMANS,

Romain PLÜMER, Carlo SCHROEDER, Max HAHN,

excusé : Jerry JACOBS

La fraction CSV a introduit une demande écrite afin d'ajouter 11 points à l'ordre du jour de la séance du conseil communal. Les 11 sujets sont discutés sous le point 7) « Divers et Discussions »

Vu que les ajoutes demandées par la CSV ont été rédigées en langue française, et afin de ne pas falsifier le sens du texte, la rédaction ne se fait qu'en langue française.

A l'ordre du jour figurent 7 points :

1. DEVIS DES TRAVAUX EXTRAORDINAIRES À EXÉCUTER SUR LA VOIRIE RURALE POUR L'ANNÉE 2020.

L'Asta a préparé le devis concernant la mise en état du chemin rural « Pasterknapp », sur une longueur de 890 mètres. Les coûts, partiellement sub-sidiés, s'élèvent à 139.250,00 €.



2. DEVIS ADAPTÉ POUR LA CONSTRUCTION D'UN CLUB-HOUSE POUR LES BESOINS DES ASSOCIATIONS DE TROISVIERGES.

Un devis pour la construction du club-house a déjà été voté en 2019. Vu que la commune reçoit un subside dans le cadre du développement rural, l'emplacement de la construction a dû être changé ainsi que des changements au niveau de la construction ont dû être faits dans les plans de construction. Par la suite, le devis adapté est approuvé par les conseillers. Il se chiffre désormais à 411.767,28 € (TTC).

Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS

Die Schöffen Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

Die Räte Sonja SIEBENALLER-AUBART, Mario GLOD,

André DUMONT, Ine DORMANS, Romain PLÜMER,

Carlo SCHROEDER, Max HAHN

Entschuldigt: Jerry JACOBS

Auf Anfrage der CSV werden 11 Punkte auf die Tagesordnung unter "Verschiedenes und Diskussion" beigefügt.

Um den Sinn des Textes nicht durch die Übersetzung zu verfälschen, werden sie nur in der Sprache wiedergegeben in welcher die CSV-Fraktion sie formuliert hat. Sie finden die Punkte im französischen Bericht unter Punkt 7 „Divers et discussions“.

Auf der Tagesordnung stehen 7 Punkte:

1. KOSTENVORANSCHLAG BETREFFEND DEN FELDWEGEPROGRAMM 2020.

Die ASTA hat den Kostenvoranschlag betreffend die Erneuerung des 890 Meter langen Feldweges „Pasterknapp“ aufgestellt. Die Kosten belaufen sich auf insgesamt 139.250,00 € und werden zum Teil finanziell vom Landwirtschaftsministerium unterstützt.

2. ANGEPASSTER KOSTENVORANSCHLAG BETREFFEND DEN BAU DES CLUB-HAUSES FÜR DIE VEREINE AUS ULFLINGEN.

Im Jahre 2019 hatte der Gemeinderat bereits den Kostenvoranschlag für das Club-House angenommen. Da die Gemeinde aber eine finanzielle Unterstützung im Zusammenhang mit der ländlichen Entwicklung erhält, wird der Standort geändert und es werden bauliche Umänderungen gemacht. Der nun angepasste Kostenvoranschlag in Höhe von 411.767,28 € (TTC) wird von den Räten angenommen.



3. DEVIS CONCERNANT LE RENOUVELLEMENT PARTIEL DE LA TOITURE DE L'ÉCOLE PRIMAIRE.

Le mauvais état d'une partie de la toiture du bâtiment de l'école primaire exige que celle-ci doit être renouvelée. Le devis de ces travaux, approuvé par les conseillers, se chiffre à 88.643,40 €. (TTC)



3. KOSTENVORANSCHLAG BETREFFEND DIE TEILERNEUERUNG DES DACHES DER PRIMÄRSCHULE IN UFLINGEN.

Da das Dach der Primärschule sich stellenweise in einem schlechten Zustand befindet, muss eine Teilerneuerung vorgenommen werden. Der Kostenvoranschlag, angenommen von den Räten, beläuft sich auf 88.643,40 €.



4. DEVIS CONCERNANT LE BRANCHEMENT DU HALL DE TENNIS AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION DE CHALEUR.

Les conseillers approuvent 3 devis concernant le raccordement du hall de tennis au réseau de distribution de chaleur : 23.753,50 € pour les travaux de la chaufferie, 20.992,05 € pour les travaux de mise en place de la tuyauterie et 9.356,30 € pour les travaux de gros-œuvre.

5. ABROGATION DU RÈGLEMENT-TAXE SUR LES ENTRÉES AU CINÉ ORION À TROISVIERGES.

Les conseillers décident à l'unanimité d'abroger le règlement de l'année 1997 concernant le paiement d'une taxe sur les entrées du cinéma Orion.

6. FIXATION DU TAUX ICC ET DE L'IMPÔT FONCIER POUR 2021.

Le taux de l'impôt commercial 2021 est fixé à 250% et les taux A et B de l'impôt foncier sont fixés à 400%.

4. KOSTENVORANSCHLÄGE BETREFFEND DEN ANSCHLUSS DES TENNIS-HALLE AN DAS ZENTRALE FERNWÄRMENETZ.

3 Kostenvoranschläge betreffend den Anschluss der Tennis-halle an das Fernwärmenetz werden den Räten vorgelegt: 23.753,50 € für die Heizungsanlage, 20.992,05 € für die Neuverlegung der Rohre und 9.356,30 € für die Bauarbeiten.

5. AUFHEBUNG DES TAXENREGLEMENTS AUF DEN EINTRITTEN DES KINOS ORION.

Einstimmig beschließen die Räte das Reglement aus dem Jahre 1997 betreffend an die Gemeinde zu zahlenden Taxen auf den Eintrittten aufzuheben.

6. FESTSETZEN DES GRUNDSTEUERSATZES UND DES GEWERBESTEUERSATZES 2021.

Die Grundsteuersätze A und B für das Jahr 2021 werden auf 400% festgehalten. Der Gewerbesteuersatz wird von den Räten auf 250% festgesetzt.



7. DIVERS ET DISCUSSIONS.

Les redevances pour le branchement et les raccordements à l'eau potable sont adaptés : voici les principales lignes :

Raccordement proprement dit à la conduite d'eau principale et la pose de la nouvelle tuyauterie nécessaire sur une longueur maximale de 15 mètres:

Anschluss an die Trinkwasserversorgung und die Verlegung der neuen Rohre auf einer maximalen Länge von 15 Meter :

Raccordement à partir de la conduite d'eau principale avec forage :

Anschluss an die Trinkwasserversorgung mit Bohrung :

1) Maisons unifamiliales et résidences < 10 unités :	1.100,00 € (TTC)
1) <i>Einfamilienhäuser und Mehrfamilienhäuser < 10 Wohneinheiten:</i>	
2) Résidences ≥ 10 unités :	1.400,00 € (TTC)
2) <i>Mehrfamilienhäuser ≥ 10 Wohneinheiten :</i>	

Raccordement dans le cadre d'un lotissement sans forage :

Anschluss im Zusammenhang mit einem Siedlungsplan ohne Bohrung :

1) Maisons unifamiliales et résidences < 10 unités dans le cadre d'un plan d'aménagement particulier (PAP) :	500,00 € (TTC)
1) <i>Einfamilienhäuser und Mehrfamilienhäuser < 10 Wohneinheiten in einem PAP :</i>	
2) Résidences ≥ 10 unités dans le cadre d'un plan d'aménagement particulier (PAP) :	700,00 € (TTC)
2) <i>Mehrfamilienhäuser ≥ 10 Wohneinheiten in einem PAP:</i>	

Ces nouvelles redevances sont applicables après l'approbation de l'autorité supérieure à partir du 1^{er} janvier 2021.

Diese neuen Gebühren werden nach Genehmigung vom Ministerium ab 1. Januar 2021 angewandt.

- La procédure du plan sectoriel « décharges pour déchets inertes » (PSDDI) prévoit que le conseil communal doit l'aviser après avoir reçu des observations possibles des citoyens. Vu qu'aucune observation n'est parvenue au collège échevinal, les conseillers donnent un avis positif.
- Le devis concernant le plan vert de l'année 2021 est soumis au vote du conseil communal. Il est prévu de réaliser des travaux pour le coût total de 55.000,00 €. Les dépenses seront subsidiées par le ministère.
- Un acte de vente avec le SICLER est signé. Il s'agit d'un acte de vente de deux parcelles avec une surface totale de 29,48 ares, situées dans le zoning industriel « in den Allern » pour le prix total de 111.440,00 €.



- Die Prozedur des sektoriellen Plans « décharges pour déchets inertes (PSDDI) » sieht vor, dass die Bevölkerung Reklamationen beim Schöffenrat einreichen kann. Da keine schriftliche Bemerkung seitens der Bevölkerung kam, gibt der Gemeinderat grünes Licht zu diesem Plan.
- Auch im Jahr 2021 wird die Gemeinde sich wieder am Grünplan beteiligen. Voraussichtlich werden im Jahr 2021 Arbeiten in Höhe von 55.000,00 € getätigt. Diese Ausgaben werden finanziell vom Ministerium unterstützt.
- Ein Verkaufsakt mit dem SICLER wird unterzeichnet. Es handelt sich um zwei Parzellen mit einer Fläche von insgesamt 29,48 Ar, gelegen in der Industriezone „in den Allern“, zu einem Preis von 111.440,00 €.

AJOUTES DEMANDÉES PAR LA CSV :

1. Nous nous permettons de revenir sur un point supplémentaire que nous avons déjà introduit lors des réunions du conseil communal du 01.10.2019 et du 25 février 2020, et pour lesquels nous n'avons toujours pas de réponse :
 - Quels sont les critères appliqués aux listes d'invitation des anciens membres du conseil communal et échevinal, ancien personnel communal et hôtes d'honneur ?
 - Quand sera appliquée ladite liste, telle que annoncée de votre part au conseil communal du 25 février 2020 ?

Le bourgmestre souligne que cette question a déjà été posée à plusieurs reprises et renvoie à ses réponses antérieures à ce sujet.

2. Suite à l'introduction de la « taxe de participation aux équipements collectifs » (point 7 de l'ordre du jour du conseil communal du 19 mai 2020), nous demandons de hausser le plafond des primes d'acquisition ou de construction d'un logement de 2.000€ à 4.000€.

La proposition du CSV, telle qu'exprimée lors des discussions au sujet de l'introduction d'une taxe de participation aux équipements collectifs fait l'unanimité et ce point sera mis à l'ordre du jour du prochain conseil communal.

3. Le Ministère de l'Environnement a fixé de nouveaux critères, valables du 20 avril 2020 jusqu'au 31 mars 2021, pour les aides financières à accorder aux installations photovoltaïques. Il nous paraît donc urgent de mettre à l'ordre du jour le vote d'un crédit supplémentaire de 100.000 € afin de pouvoir installer une installation photovoltaïque sur le toit du hall de tennis à Troisvierges.

Le bourgmestre renvoie aux discussions déjà menées à ce sujet et informe les membres du CSV que le contrat de fourniture en énergie thermique conclu avec Luxénergie a été résilié pour le 1 octobre 2020. Une fois ce contrat venu à échéance, la commune pourra utiliser le deuxième versant de la toiture afin de poser des panneaux photovoltaïques supplémentaires. Le bourgmestre propose de discuter le détail de ce projet dans le cadre du « Klimateam » et en étroite concertation avec le conseiller en énergie de notre commune.

4. Concernant le projet belge de stockage de déchets radioactifs dans les régions frontalières du Grand Duché de Luxembourg (voir le point supplémentaire N°1 du CSV de la réunion du conseil communal du 9 juin 2020), nous demandons les informations suivantes :
 - La commune de Troisvierges s'est-elle finalement ralliée à la résolution du syndicat SYVICOL pour manifester notre désaccord à un tel projet?
 - Si non, quelles sont les raisons de cette décision ?

La commune s'est bien ralliée à la résolution proposée par le Syvicol moyennant une délibération motivée qui a été notifiée le 12.06.2020 aux autorités compétentes belges.

5. Quelles sont les dernières informations concernant le projet de mise en sécurité et de rénovation du site 20, rue de Binsfeld à Troisvierges, suite à la réunion avec l'ITM au mois de juin 2020 ?
Quelles sont les conclusions et les conséquences à retenir de cette réunion ?

Lors de cette réunion l'ITM et la commune se sont mises d'accord à ne soumettre que la piscine couverte aux obligations de la loi sur les établissements classés. Ceci permettra à la commune de scinder le projet en deux et de traiter prioritairement la partie de l'immeuble abritant la piscine ce qui permettra également de répartir les frais d'investissements sur plusieurs exercices budgétaires.

6. Pour soutenir les clubs sportifs suite aux répercussions de la pandémie du Covid-19, le Ministère des Sports a mis en place un Plan de relance Sport, nommé « Restart Sports ». Le point 5 de ce plan intitulé « Mesures en faveur d'une éducation motrice de base adaptée aux enfants » nous paraît très intéressant pour tous les acteurs concernés (commune, écoles, clubs sportifs, parents et structures d'accueil).
Le collège échevinal est-il au courant de ce Plan « Restart Sports », et quelle en est sa position ?

Le projet dont question concerne principalement les associations sportives. D'après les informations reçues, chaque club sportif a été contacté par le Ministère des Sports afin de participer à ce projet.

7. Quel est l'état d'avancement de notre nouveau PAG ?

Les travaux relatifs à la partie graphique du PAG sont presque achevés. Restent à faire les plans pour les quartiers existants de même que les schémas directeurs. En ce qui concerne la partie écrite, les travaux se concentrent pour le moment à l'élaboration des dispositions des quartiers existants.

8. Le 16 juillet le SIGI a envoyé un mail avec les témoignages du collège échevinal de la commune de Weiswampach sur le programme SIGINOVA. Ce programme remplacera le programme GESCOM, utilisé par les fonctionnaires et employés communaux jusqu'à présent. Sachant que le programme GESCOM sera supporté par le SIGI encore pendant quelques années, ne serait-il pas opportun de contacter le SIGI pour installer ce nouveau programme le plus vite possible dans la configuration informatique de notre administration. Suivant les témoignages de l'administration communale de Weiswampach le programme SIGINOVA facilite considérablement la tâche des fonctionnaires et employés ainsi que celle des décideurs politiques.

Quel est l'avis du collège échevinal à ce sujet ?

L'outil informatique Siginova a été lancé par le Sigi au courant du mois de mars 2020. Le moment venu, et au plus tard lorsque l'ancien système Gescom ne connaîtra plus de support, toutes les communes seront invitées à migrer vers cette nouvelle plateforme informatique. Il est clair que ceci ne peut se faire qu'en étapes.

9. D'après nos informations, il y a actuellement de nouveau une liste d'attente pour l'inscription des enfants à la Maison Relais et à la Crèche dans notre commune. Ceci est dû surtout au fait que des familles avec enfants déménagement au courant des mois d'été dans notre commune. Les fluctuations au niveau des inscriptions ne sont certes pas prévisibles, mais il en résulte un vrai problème pour les familles concernées, surtout s'il s'agit de familles monoparentales. La Maison Relais est obligée de se conformer aux règlements en la matière, et n'a d'autre choix que d'inscrire les enfants sur la liste d'attente. Le collège échevinal est-il au courant de cette situation et peut-il proposer des solutions aux familles concernées ?

Le collège est au courant et fait savoir que des listes d'attente ont toujours existées. Les inscriptions de même que les listes d'attente sont gérées par Anne a.s.b.l, gestionnaire des structures d'accueil pour le compte de la commune.

10. Nous demandons des informations complètes concernant le « Velovia Norden » du 1 + 2 août 2020. En effet, jusqu'au 24 juillet 2020 inclus, toutes les informations que nous avons à notre disposition sur ce projet résultent de la presse, ce qui est, pour le moins, des plus étonnant et déplorable !

Quant aux précisions sur l'initiative « Velovianorden » le bourgmestre souligne qu'il s'agit d'une initiative étatique visant à réserver certains tronçons de route aux cyclistes. Le but est de relier pour le weekend du 1er au 2ème août d'un côté la Vennbahn au CR 336 permettant aux cyclistes de se rendre à Weiswampach et d'un autre côté de regagner Clervaux et Wilwerwiltz tout en passant par des chemins repris. La commune n'a pas été informée spécifiquement par le Ministère. Pourtant l'initiative a été largement annoncée et publiée tant par la presse que par les médias sociaux.

11. Dans le bulletin de la commune de Troisvierges « D'Ëlwenter Gemengebleedchen », concernant la réponse du CSV au point 5 de l'ordre du jour du conseil communal du 9 juin 2020 :

Vous écrivez, à l'adresse du CSV: « le bourgmestre leur a rappelé qu'ils peuvent consulter à tout moment les circulaires ministérielles y relatives afin de s'instruire et s'informer davantage non seulement sur les dernières évolutions de cette crise, mais également sur d'autres sujets d'actualités. »

Nous nous opposons vivement à cette réponse qui est absolument fautive. La réunion du conseil communal se tenait le 9 juin 2020, et ce n'est que le 15 juin 2020, donc 6 jours plus tard, que nous avons reçu par mail le lien nous permettant de nous connecter et avoir accès au fichier « BOX » du Ministère de l'Intérieur. C'est ce fichier « BOX » qui nous permet de consulter à tout moment les circulaires ministérielles dont parle le bourgmestre.

Comment est-ce que nous pouvions consulter des circulaires si nous n'y avions pas accès ?

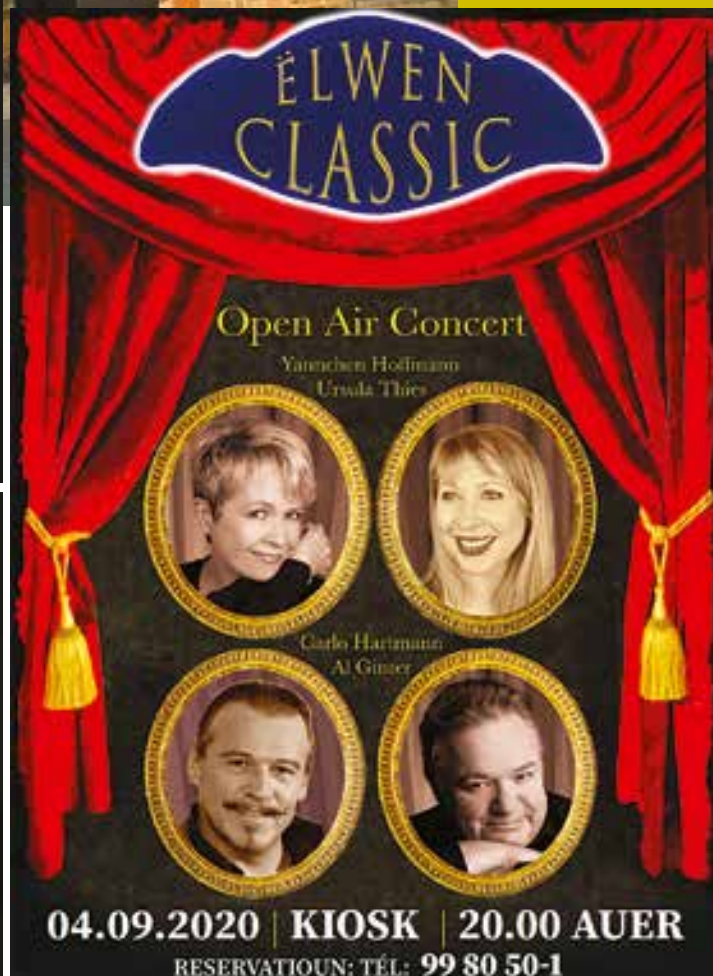
Ce n'est que le collège échevinal qui, avant le 15 juin 2020, avait accès à ce fichier; le conseil communal y était exclu.

Nous demandons une prise de position du bourgmestre et une rectification dans le prochain « D'Ëlwenter Gemengebleedchen ».

Le bourgmestre a rappelé aux membres du CSV que les circulaires ministérielles peuvent, soit être consultées via un accès spécifique réservé aux élus communaux, soit via internet et de par-là accessibles à tout le monde. En répondant à la question 5 du CSV lors de la séance du 9 juin 2020, le bourgmestre était d'avis que tous les conseillers avaient connaissance de cet accès direct aux circulaires via la « home-page » du dit Ministère.



Fotoen: Lucien KONEZNY



DE BËSCH HANNERT DEM CENTRE DE SECOURS GËT ËMGEMAAT



Fotoen: Guy Henckes

DEN NEIE MULCHER



Fotoen: Guy Henckes



Circular Economy im Landwirtschaftsbetrieb !

Sammlung und Verwertung von Abfallprodukten in der Landwirtschaft

Économie circulaire dans l'agriculture!

Collecte et recyclage des produits de déchets dans l'agriculture

Lange war es in der Landwirtschaft noch möglich, weitgehend geschlossene Kreisläufe zu erhalten und Abfälle im Betrieb zu minimieren. Aber auch hier haben Kunststoffe und Verpackungen Einzug gehalten und bei der Instandhaltung von Gebäuden und Maschinen fallen Produkte wie Altmetalle, Elektroteile, Leuchtmittel oder Altöle an. Oft liegen die Mengen weit über dem, was in ländlichen Privathaushalten üblich ist. Hinzu kommen Pflanzenschutzmittelverpackungen und gegebenenfalls auch Reste von Pflanzenschutzmitteln.

Falls es hier Fragen oder Probleme gibt, können sich auch landwirtschaftliche Betriebe an die SuperDrecksKëscht® wenden. Die SDK® für Betriebe ist ein kostenloses Angebot des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung (in Zusammenarbeit mit Chambre des Métiers und Chambre de Commerce). Im Vordergrund steht immer die kostenlose Beratung. Die Abfallentsorgung erfolgt in der Regel weiter über die bestehenden Strukturen. In Sonderfällen z.B. bei problematischen Abfällen wie Altölen steht die SuperDrecksKëscht® auch als Entsorger zur Verfügung.

Was bietet die SuperDrecksKëscht® für die Landwirtschaft ?

- ✓ Beratung, Information und Weiterbildung (SDK-Akademie) z.B. in Zusammenarbeit mit dem Maschinenring und der ASTA*
- ✓ Vermeidung und Verwertung, Organisation der Agrarfoliensammlung in Zusammenarbeit mit der ASTA* und Maschinenring
- ✓ Tipps zur ökologischen Behandlung und Lagerung von Altprodukten
- ✓ Dokumentation und Zertifizierung mit dem Label SuperDrecksKëscht®, dem Gütezeichen für umweltgerechte Abfallwirtschaft

* Administration des services techniques de l'agriculture

Die Sammlung von Agrarfolien erfolgt bereits seit mehr als 20 Jahren. Inzwischen werden auch weitere Kunststoffe wie Netze und Schnüre gesammelt. 2019 wurden in Luxemburg insgesamt 1377 to gesammelt, davon 635,5 to Silofolien und 556 to Ballenfolien. Auch Sondersammlungen von Reifen und Pflanzenschutzmittelverpackungen wurden durchgeführt.

Longtemps, il était encore possible de maintenir des circuits largement fermés dans l'agriculture et de minimiser les déchets au sein de l'exploitation. Mais, dans ce secteur, les matières plastiques et les emballages ont fait leur apparition et des produits comme des vieux métaux, des pièces électriques, des lampes ou des huiles usagées résultent maintenant de la maintenance des bâtiments et des machines. Souvent, les quantités sont largement supérieures à ce qui est habituel dans les foyers ruraux. En plus ils existent des emballages de pesticides et éventuellement des résidus de pesticides.

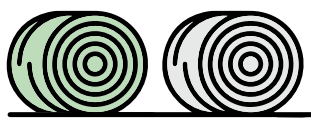
Si des questions ou des problèmes existent dans ce domaine, les entreprises agricoles peuvent aussi se tourner vers la SuperDrecksKëscht®, action du Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable (en collaboration avec la Chambre des Métiers et la Chambre de Commerce). Les conseils gratuits sont toujours au premier plan. L'élimination des déchets s'effectue en général via les structures existantes. Dans les cas spécifiques, par exemple pour les déchets problématiques comme les huiles usagées, la SDK® est aussi disponible en tant qu'entreprise de collecte.

Ce que la SuperDrecksKëscht® offre pour l'agriculture :

- ✓ Conseils, information et formation (SDK-Akademie), par exemple en collaboration avec le Maschinenring et l'ASTA*
- ✓ Prévention et recyclage, organisation de la collecte des films agricoles en collaboration avec ASTA* et le Maschinenring
- ✓ Conseils en vue du traitement et du stockage écologiques
- ✓ Documentation et certification avec le Label SuperDrecksKëscht® pour une gestion écologique des déchets

La collecte existe depuis plus de 20 ans. Entretemps d'autres plastiques tels que des filets et des ficelles sont également collectés. En 2019, un total de 1377 tonnes a été collecté au Luxembourg, dont 635,5 tonnes de films d'ensilage et 556 tonnes de films d'enrobage. Des collectes spéciales de pneus et d'emballages de pesticides ont également été réalisées.

Sammlung durch Maschinenring und SuperDrecksKëscht® im Auftrag von:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

Collecte par le Maschinenring et SuperDrecksKëscht® au nom de:

Informationen zur Verwertung
und zum Ressourcenpotential von
Abfallprodukten, incl. der Produk-
te aus der Landwirtschaft:
www.ressourcenpotential.com



Informations sur la valorisation
et le potentiel de ressources des
déchets, y compris les produits
agricoles sur:
www.potentiel-de-ressources.com

Aktuell gibt es 89 angeschlossene Landwirtschaftsbetriebe, davon 15 labelprämiert
Il y a actuellement 89 fermes affiliées, dont 15 labellisées

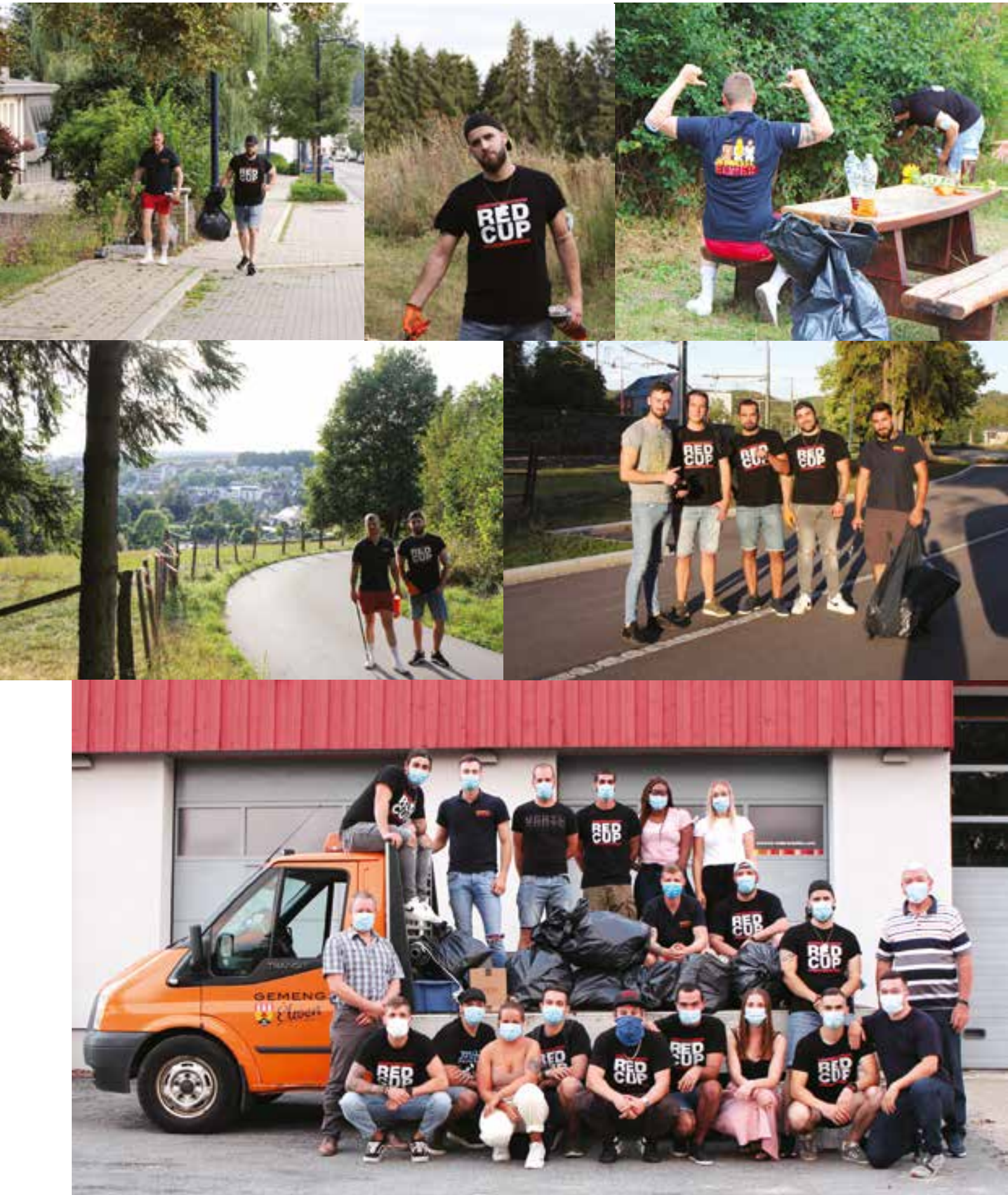
Bakona s.à.r.l. - 9, rue Nachtbann - L-5955 Itzig
Bio Man Biométhanisation Mangel - 1, Buchholzerhaff - L-6925 Flaxweiler
Biogas Our sàrl - 1a, route de Diekirch - L-9834 Holzthum
Biogas un der Atert - 35, rue de Reichlange, L-8508 Redange
Biohaff Toodlermillen - 1, op der Millen- L-9181 Tadler
Dixen Horses - 30, op Hohlshber - L-9639 Boulaide
Exploitation Agricole Ferme Mathay- 19 Op der Fléiber - L-9378 Flebour / Michelau
Exploitation Agricole Houtmann - 12, an Uerbach - L-7418 Buschdorf
Exploitation Agricole Kaes - Henkesbësch - L-9835 Hoscheiderdick
Exploitation Agricole Weiler - 7, an der Gaass - L-9457 Landscheid
Maraïcher Kirsch- 301, rue des sept-Arpents - L-1149 Luxembourg
Mathëllef a.s.b.l. Mutterter Haff - 12, um Kinert - L-5334 Moutfort
Naturgas Kielen s.c. - Route N12 - L-8295 Kehlen
Piet Van Luijk s.à r.l. - 1, rue de Müllerthal - L-6211 Consdorf
Reidstall Kempemillen - Kempenmiller - L-8374 Hobscheid



D'ËLWENTER JEUNESSE WOR DRECK OPRAFEN !

*OP HIR EEGEN INITIATIV WOR D'JEUNESSE VAN ËLWEN DRECK OPRAAFEN.
FIR DËSE NOBLE GESTE SEET DE SCHÄFFEROT EN „DÉCKE MERCI“!!!*

Fotoen: David ANDRE



FORMATIOUNE BEIM
SERVICE JEUNESSE VUN ELISABETH

Animateur

[Brevet A] & [Brevet B]

CASTING CALL!

SËCHER DIR DENG PLAZ
UM MEDIA CAMP 2021

GËFF MEMBER AM TEAM
ELISABETH JEUNESSE



Mir sichen **DECH!**
Social Media Manager
Eventreporter **Gamer**
Influencer **Youtuber**

Ech sinn interesséiert um Casting fir
(Du kanns méi Interessen auswählen)

- ☐ Social Media Manager
- ☐ Eventreporter
- ☐ Youtube Gaming
- ☐ Youtube Influencer
- ☐ Podcasting

2021 fënnt ee CASTING statt bei deem jonker hiert Talent bewäise kënnen. Egal op Social-Media Reporter, Youtuber oder Gamer, mir interesséieren äis fir dech! Gëff Member am Team elisabeth Jeunesse a verdéng dir esou däin eegent Täschegeld.

Fir däi professionnelle Know-How ze verbesseren organiséiere mir fir all Beräich déi néideg Formatiounen.

Detailer op www.elisabethjeunesse.lu

Numm

Virnumm

Alter

Handynummer

 Usernumm

.....

.....

Schëck eis deng Bewerbung per Post oder E-Mail op:

elisabeth Jeunesse - 24, rue de la Gare L-9906 Troisvierges

@jeunesse@elisabeth.lu

☎ 99 60 18

 elisabeth
jeunesse

 elisabeth



Am Babykrees hutt Dir d'Méiglechkeet aner Elteren ze begéinen, Erfahrungen ze deelen a Kontakt mat anere Kanner ze fannen an dat an enger häerzlecher Atmosphär wou Plaz ass fir Versteesdemech a Solidaritéit. No engem gemittleche Kaffi kënnen d'Kanner, ënnert der Betreuung vu benevole Babysitter, spillen, singen a bastelen. D'Eltere kënnen un engem Gespréich iwwer Erzéiung, Kanner a Familljeliewen deelhuefen. De Babykrees schafft do ënner anerem vill mat der Eltereschoul (ES) Janusz Korczak zesummen. Et steet den Eltere fräi hir Kanner bei sech ze halen.

De Babykrees ass gratis, mee eng kleng Bedeelegung un den Onkäschten ass wëllkomm. Aner Babykreeser ginn et zu Eschduerf an Hengischt. Weider Informatiounen sinn op eiser Internetsäit babykrees.lu.

Wéinst den aktuellen Ëmstänn wëll de Babykrees Elteren a Kanner ee sëcheren Kader bidden. Dofir bidden mir Iech ëm Äer Amellung am Viraus beim Annick Diederich Tel. 691 87 79 45 oder annick07@pt.lu

**All Kéiers am Sall iwwert dem Festsall zu Helzen
4, Beiricher Strooss L-9956 Hachville vun 9.00 Auer bis 11.15 Auer**



Treffen fir Elteren mat hire klénge Kanner van 0 bis 4 Joer all 14 Deeg Mondesmoies (ausser an der Vakanz)

Montag, den 19. Oktober 2020

Konferenz "Lassloossen a gläichzäiteg Halt ginn" mat Véronique Nilles

Montag, den 9. November 2020

Lanteren bastelen

Montag, den 30. November 2020

De Kleeschen kënn op Besuch

Montag, den 7. Dezember 2020

Mir bastelen fir Chrësttag

Sonntag, den 13. Dezember 2020

Klénkgannerseening bei der Krëpp ëm 15.30 Auer

Montag, den 11. Januar 2021

Oppen Gespréichsronn

Montag, den 25. Januar 2021

Konferenz „Schlof Këndche schlof! Wa Kanner den Elteren hire Schlof klauen“ mat Tania Hemmer

Montag, den 8. Februar 2021

Fasicht fir Grouss a Kléng

Montag, den 22. Februar 2021

Konferenz „Kuck, wat ech scho kann! D'Entwécklung vun der Autonomie vun 0-6 Joer“ mat Ana Luisa Carrilho

Montag, den 8. Mäerz 2021

Konferenz „Sträit: Wéi reagéiere mir als Elteren?“ mat Ana Luisa Carrilho

Montag, den 22. Mäerz 2021

Mir bastelen fir Ouschteren

Montag, den 19. April 2021

Konferenz „Nachts kommen die Monster ... über den Umgang mit Kinderängsten“ mit Rolande Fellerich

Montag, den 3. Mai 2021

Konferenz „Ouni Stress um Iessdësch“ mat Carole Jaas

Montag, den 17. Mai 2021

Konferenz „Einführung in die Sinnesschule und in die Verkostung“ mit Joëlle Noschbusch, Ecole du Goût

Montag, den 7. Juni 2021

Babykrees ronderëm de Mammendag

Samstag, den 26. Juni 2021

10 Joer Feier vum Babykrees-Helzen zu Lëllgen

Montag, den 5. Juli 2021

Ofschlooss mat de Bénévolen



Am Babykrees hutt Dir d'Méiglechkeet aner Elteren ze begéinen, Erfahrungen ze deelen a Kontakt mat anere Kanner ze fannen an dat an enger häerzlecher Atmosphär wou Plaz ass fir Versteesdemech a Solidaritéit. No engem gemittleche Kaffi kënnen d'Kanner, ënnert der Betreuung vu benevole Babysitter, spillen, singen a bastelen. D'Eltere kënnen un engem Gespréich iwwer Erzéiung, Kanner a Familljeliewen deelhuefen. De Babykrees schafft do ënner anerem vill mat der Eltereschoul (ES) Janusz Korczak zesummen. Et steet den Eltere fräi hir Kanner bei sech ze halen.

De Babykrees ass gratis, mee eng kleng Bedeelegung un den Onkäschten ass wëllkomm. Aner Babykreeser ginn et zu Eschduerf an Hengischt. Weider Informatiounen sinn op eiser Internetsäit babykrees.lu.

De Babykrees-Hengischt ass all Kéiers am Por-Center zu Hengischt (Adress: 61, Hengischer Strooss)

Wéinst den aktuellen Ëmstänn wëll de Babykrees Elteren a Kanner ee sëcheren Kader bidden. Dofir bidden mir Iech ëm Äer Amellung am Viraus beim Annick Diederich Tel. 691 87 79 45 oder annick07@pt.lu

**All Kéiers am Sall iwwert dem Festsall zu Hengischt
4, Beiricher Strooss L-9956 Hachville vun 9.00 Auer bis 11.15 Auer**



Treffen fir Elteren mat hire klénge Kanner all 14 Deeg Fregdesmoies (ausser an der Vakanz)

Freitag, den 23. Oktober 2020

Konferenz „Schlof Këndche schlof! Wa Kanner den Elteren hire Schlof klauen“ mat Tania Hemmer

Freitag, den 13. November 2020

Lanteren bastelen

Samstag, den 14. November 2020

Martinsfeier an der Kappell

Freitag, den 20. November 2020

Adventsbastelen an der Kappell

Freitag, den 27. November 2020

Konferenz „Darf ick an meine Grenzen kommen?“ mat Tania Hemmer

Freitag, den 11. Dezember 2020

Mir baken Kichelchen

Freitag, den 08. Januar 2021

Gespréichsronn mat Carole Jaas „Wouhin an d'Vakanz?“

Freitag, den 22. Januar 2021

Oppen Gespréichsronn

Freitag, den 5. Februar 2021

Konferenz „Wéi reagéiere mir als Elteren?“ mat Ana Luisa Carrilho

Freitag, den 26. Februar 2021

Konferenz „Mäi Kanner mat Fabienne Dierckx“

Samstag, den 6. Mäerz 2021

PAPPENBABYKREES

Freitag, den 12. Mäerz 2021

Konferenz „Rivalitéit“

Freitag, den 26. Mäerz 2021

Bastelen ronderëm de Mammendag

Freitag, den 23. April 2021

Konferenz mat Carole Jaas

Freitag, den 7. Mai 2021

Einführung in die Sinnesschule mit Joëlle Noschbusch

Freitag, den 21. Mai 2021

Besuch op dem Babykrees Hengischt

Freitag, den 4. Juni 2021

Babykrees ronderëm de Mammendag

Freitag, den 18. Juni 2021

Ofschlooss mat de Bénévolen

Freitag, den 2. Juli 2021



ren ze begéinen, Erfahrungen ze deelen a
nger häerzlecher Atmosphär wou Plaz ass
ittleche Kaffi kënnen d'Kanner, ënnert der
en a bastelen. D'Eltere kënnen un engem
wen deelhuelen. De Babykrees schafft do
sz Korczak zesummen. Et steet den Eltere
egung un den Onkäschen ass wëllkomm.
izen. Weider Informatiounen sinn op eiser

ers van 9.00 Auer bis 11.15 Auer
auptstrooss L - 9753 Heinerscheid)
de Covid-19 wieren mir frou,
fir all Babykrees beim
1 82 10 59 oder
@hotmail.com
BabyKrees-Hengischt/

BABYKREES
Hengischt

r van 0 bis 4 Joer
Vakanz)

, Këndche schlof! Wa Kanner
of klauen!" mat Tania Hemmer
und Laternenlieder
er Kierch van Ëlwen ëm 17h00 Auer
m Por-Center 18.00 bis 20.00 Auer
ch es laut sagen? Mein Kind bringt mich
n" mit Ariane Töpfer
her fir Chrësttag
hat Saskia Hofmann
anz mat klénge Kanner?
sronn
ele, Potti a Co:
n klénge Kand" mat Siri Peiffer
erper gehéiert mir"
s-Micha
EES mat Klaus Elgas „Walking and Talking“
éit ënner Geschwëster" mat Carole Jaas
m Ouschteren
role Jaas „Ouni Stress um lessdësch“
Sinnesschule und in die Verkostung
sch (Ecole du Goût)
auernhaff
ëm de Mammendag
Kanner
Bénévolen a Generalversammlung

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que la délibération
du conseil communal de Troisvierges du 19 mai 2020 concernant :

L'introduction d'une taxe de participation aux équipements collectifs

a été approuvée par

- Madame la Ministre de l'Intérieur, en date du 17 août 2020,
réf. 833x54806/DZ
- Arrêté grand-ducal du 8 juillet 2020

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au
secrétariat communal.

MARTINSFEIER

ZU Samsdes, den 14. November 2020
Elwen um 17:00 Auer

an der Kirrich

Reservatioun SMS Tel. 691/131019 bis den
12. November (Anzal Kanner an Erwassener).
Weenst den aktuellen Ëmstänn fällt de Cortège
leider aus.

Kléider a Spillsaachen sënn wie all Joër wëllkomm
an der Camionnette virran der Kirrich zu Ëlwen
van 14:00 Auer bis 19:00 Auer

Den Don geet dëst Joër an d'Asbl „Autisme Luxembourg
Service d'Hébergement zu Boxer

De St. Martinskomitee aus den Por EWe St. François



MUSICAL-GALA-NIGHT

 HARMONIE UNION TROISVIERGES
www.harmone-troisvierges.lu

Musical Gala-Light

15.08.2020
ELWEN KIOSK
20.00 Auer
Freien Entrée
Réservasioun: 979283

De Concert am Live-stream op folgenden Plattformen:
ENJO-Kanal M7 Gemeng Elwen YouTube
Facebook Harmonie Troisvierges

 ZODWA STELLER
*Wa COVID-19 oefft

 JANA STELLER

Org.: GEMENG ELWEN





NATIONAL FEIERDAG 2020

MERCI DEM CAMILLE HARSCH AN DEM SERGE WAXWEILER FIR D'FILMEN!



Vakanzen, Kolonien an DU als Animateur!

Formationen

2020

10. OKTOBER - BABYSITTER CLIERF

24. OKTOBER - BABYSITTER MUTFERT

14.+15. NOVEMBER - ANIMATEUR BREVET A
1. BASISWEEKEND

21.+22. NOVEMBER - ANIMATEUR BREVET A
2. BASISWEEKEND

2021

03.-10. ABRËLL - ANIMATEUR BREVET B
1 WOCH FORMATIOUN

Kolonien

2021

22.-29. MEE - SUMMERKOLONIE

17.-24. JULI - SUMMERKOLONIE

27. AUGUST - 3. SEPTEMBER
SUMMERKOLONIE

2022

12.-19. FEBRUAR - WINTERKOLONIE



DU WËLLS ANIMATEUR GINN, VAKANZENAKTIVITÉITEN BEGLEEDEN
ODER MAT A KOLONIEN GOEN?

DU KANNS DIR VIRSTELLEN AN ENGER KOLONIE VERANTWORTUNG
Z'IWWERHUELEN?

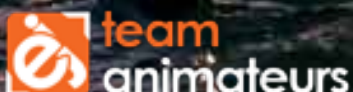
DA MAACH ELO D'FORMATIOUN ZUM ANIMATEUR 😊

Mir sichen dech!

De Service Jeunesse elisabeth sicht Jonker ab 15 Joer, déi wëllen Kolonien
mat organiséieren an begleeden. Du hues elo d'Chance deng eege Kolonie
mat ze plangen! **Informéier dech nach haut!**

JEUNESSE@ELISABETH.LU

WWW.JEUNESSEELISABETH.LU



COMMISSIONS CONSULTATIVES COMMUNALES - POSTES VACANTS:

Les habitant(e)s qui sont intéressé(e)s à collaborer au sein d'une des commissions communales sont invité(e)s à soumettre leur candidature moyennant le coupon-réponse ci-dessous **avant le 1er décembre 2020**. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au numéro 99 80 50 231. (secrétariat communal)

BERATENDEN GEMEINDEKOMMISSIONEN - FREIE POSTEN:

Diejenigen Einwohner, welche interessiert sind in einer Kommission mitzuwirken, sollen ihre Bewerbung vor dem **1. Dezember 2020** mittels nachstehenden Einschreibeformulars bei der Gemeinde einreichen. Für weitere Fragen steht ihnen das Gemeindesekretariat unter der Nummer 99 80 50 231 zur Verfügung.

Commission scolaire / Schulkommission	1 poste vacant 1 freier Posten
---------------------------------------	-----------------------------------

Klima-Team	1 poste vacant 1 freier Posten
------------	-----------------------------------

CANDIDATURE - KANDIDATUR

Le/la soussigné(e) / Ich Unterzeichnete(r)

Nom / Name:

Profession / Beruf:

Adresse:

Tel.:

Fax:

e-mail:

Souhaite participer dans la / möchte mitarbeiten in der

☐

Commission scolaire / Schulkommission

☐

Klima-Team

Date / Datum:

signature / Unterschrift

**À renvoyer pour le 1^{er} décembre 2020 au plus tard
Zurückschicken bis spätestens den 1. Dezember 2020**

Commune de Troisvierges
à l'att. de EICHER Nadine
B.P. 9 L-9901 Troisvierges e-mail : nadine.eicher@troisvierges.lu



Kerzen-Recycling

in Zusammenarbeit mit der "Käerzefabrik Peters"

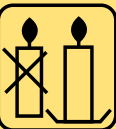
Recyclage des bougies

en coopération avec la "Käerzefabrik Peters"

Kerzen sind nicht nur schön, ihr Wachs ist auch ein hochwertiger Rohstoff. In jedem Haushalt fallen Wachsreste und Kerzenstumpen an, die normalerweise entsorgt werden. Aber was geschieht mit ihnen, wenn sie einmal abgebrannt sind? Denn ist es schade um die Energie, die noch in ihnen steckt.

Les bougies ne sont pas seulement belles, leur cire est également une matière première de haute qualité. Chaque ménage a des restes de cire et de bougie qui sont normalement jetés. Mais que leur arrive-t-il une fois qu'ils ont brûlé? Parce que c'est dommage pour l'énergie qui se trouve encore dans eux.

Sicherheits- und Vermeidungstipps Conseils de sécurité et de prévention



- Eine Kerze ist ein offenes Feuer, die Flamme kann bis zu 1400 Grad heiss werden. Kerzen daher immer auf einen festen, hitzebeständigen Untersetzer stellen.
- Dicke Kerzen sollten jedes Mal wenigstens so lange brennen, bis der ganze Brennteller flüssig geworden ist. Sonst brennen sie hohl ab und die Flamme kann verkümmern.

Im Internet finden sich zahlreiche Tipps um Kerzenreste selbst zu recyceln. Hier einige Beispiele:

- Neue Kerzen gießen. Als Docht kann Baumwollgarn oder fertige Döchte genutzt werden. Dies funktioniert wegen unterschiedlicher Wachsarten nicht immer.
- Schmelzfeuer. Dafür braucht man nur ein feuerfestes Keramikgefäß, in das die Kerzenstummel gefüllt werden, und einen dickeren Docht im Halter, der in der Mitte platziert wird.
- Handelsübliche Anzünder enthalten oft Stoffe, die gesundheits- und umweltschädlich sein können. Anzünder aus Wachsresten mit Eierkartons, Sägespänen oder z.B. Nadelbaumzapfen stellen eine umweltfreundliche Alternative dar.

● Une bougie est un feu ouvert et la flamme peut monter jusqu'à 1400 degrés, alors placez toujours les bougies sur un dessous de verre ferme et résistant à la chaleur.

● Les bougies épaisses doivent brûler au moins jusqu'à ce que toute la plaque de brûleur soit devenue liquide. Sinon, ils brûlent en creux et la flamme peut se faner.

Il existe de nombreux conseils sur Internet pour recycler soi-même les restes de bougies. Voici quelques exemples:

- Verser de nouvelles bougies. Du fil de coton ou des mèches prêtes à l'emploi peuvent être utilisés comme mèche. Cependant, cela ne fonctionne pas toujours en raison des différents types de cire.



- Brûleur de cire. Tout ce dont vous avez besoin est un récipient en céramique ignifuge dans lequel les bougies sont remplies et une mèche plus épaisse dans le support, qui est placée au milieu.

● Les allume-feux disponibles dans le commerce contiennent souvent des paraffines et d'autres substances qui peuvent être nocives pour la santé et l'environnement. Des allume-feux fabriqués à partir de restes de cire avec des cartons d'œufs, de la sciure de bois ou par ex. des cônes de conifères sont une alternative écologique.

Sammlung und Verwertung !

Collecte et recyclage !

Seit diesem Jahr organisiert die SuperDrecksKëscht® in Zusammenarbeit mit der 'Käerzefabrik Peters' in Heiderscheid die Sammlung von Kerzenresten über die Problemproduktsammlung der SDK®.



Unbenutzte oder nicht ganz abgebrannte Kerzen daher nicht über den Restabfall entsorgen ! Nutzen Sie die mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® oder geben Sie diese in Ihrem Recycling-/Ressourcencenter ab.

Die Kerzenreste werden zunächst im SDK-Center in Colmar-Berg geprüft, ob sie den Vorgaben entsprechen. In der 'Käerzefabrik Peters' werden die Kerzenreste dann bei der Produktion neuer Kerzen, Fackeln und Brennschalen eingesetzt.

Die Wiederverwendung von Kerzen und Kerzenwachs in Luxemburg ist ein gutes Beispiel für Circularökonomie und die Förderung lokaler Produzenten und Kreisläufe.

Machen Sie mit ! Bringen Sie Kerzenreste zur SDK !

Depuis cette année, la SuperDrecksKëscht® organise la collecte des restes de bougies à travers la collecte des produits problématiques de la SDK® en coopération avec la 'Käerzefabrik Peters' à Heiderscheid.

Par conséquent, ne jetez pas les bougies non utilisées ou pas complètement brûlées dans les déchets ménagers ! Utilisez la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou déposez-la dans votre centre de recyclage / de ressources.

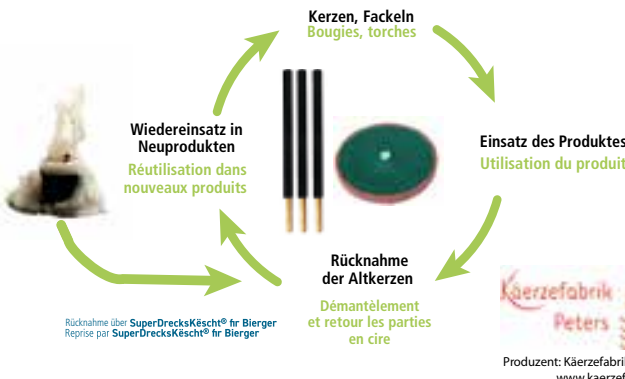
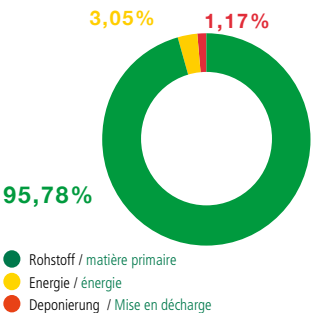
Les restes de bougies sont d'abord contrôlés dans le SDK Center de Colmar-Berg pour voir s'ils répondent aux exigences. Dans la 'Käerzefabrik Peters', ils sont ensuite utilisés dans la production de nouvelles bougies, torches et photophores.

La réutilisation des bougies et de la cire de bougie au Luxembourg est un bon exemple d'économie circulaire et de promotion des producteurs et des cycles locaux.

Participez y également. Ramenez vos restes de bougies à la SDK®.



Ressourcenpotential für Kerzen Potentiel de ressources pour bougies



MINI SCHECKIWWEREECHUNG VAM CENTRE DE PROMESSES È





Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS

Die Schöffen Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

Die Räte Sonja SIEBENALLER-AUBART, Mario GLOD,

André DUMONT, Ine DORMANS, Romain PLÜMER,

Carlo SCHROEDER, Kenneth ANDERSEN

Abwesend: Rat Max HAHN

Auf Anfrage der CSV werden 7 Punkte auf die Tagesordnung unter "Verschiedenes und Diskussion" beigefügt.

Um den Sinn des Textes nicht durch die Übersetzung zu verfälschen, werden sie nur in der Sprache wiedergegeben in welcher die CSV-Fraktion sie formuliert hat. Sie finden die Punkte im französischen Bericht unter Punkt 13 „Divers et discussions“.

Auf der Tagesordnung stehen 14 Punkte:

1. TABELLE: ÄNDERUNGEN IM GEWÖHNLICHEN HAUSHALT.

Im gewöhnlichen Haushalt können im Rechnungsjahr ab Monat September gewöhnliche Kredite aufgestockt werden, wenn die vorhergesehenen Kredite ungenügend sind. In einer Tabelle werden diese zusammengefasst. Für das Jahr 2020 belaufen sich die zusätzlichen Kredite auf insgesamt 123.700,00. Finanziert werden diese mit dem Bonus des Haushaltes 2020.

2. KOSTENVORANSCHLAG BETREFFEND DIE MODERNISIERUNG DES SPORT-SCHUL-UND KULTURZENTRUMS: GEDECKTES SCHWIMMBAD.

Im Juli 2019 wurde bereits ein globaler Kostenvoranschlag betreffend die Modernisierung des gesamten Kulturzentrums in Höhe von 6.876.729,39€ unterzeichnet. Da die finanzielle Krise auch in Ulflingen zu spüren ist, beschließen die Räten vorerst nur das Hallenbad mit den Räumlichkeiten des Précoce zu modernisieren und den geltenden Sicherheitsvorschriften anzupassen. Der angepasste Kostenvoranschlag beläuft sich nun auf 5.058.952,29€ (TTC)

3. NEUE MIETTARIFE AUF DEM CAMPING TROISVIERGES.

Die ab Januar 2018 gültigen Mietpreise auf dem Camping in Ulflingen werden ab Januar 2021 angepasst. Die Räte stimmen folgenden Tarifen zu:



présents:

le bourgmestre Edy MERTENS

les échevins Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

les conseillers, Sonja SIEBENALLER-AUBART, Mario GLOD,

André DUMONT, Ine DORMANS, Romain PLÜMER,

Carlo SCHROEDER, Kenneth ANDERSEN

absent : conseiller Max HAHN

La fraction CSV a introduit une demande écrite afin d'ajouter 7 points à l'ordre du jour de la séance du conseil communal. Les sujets sont discutés sous le point 13) « Divers et Discussions »

Vu que les ajoutes demandées par la CSV ont été rédigées en langue française, et afin de ne pas falsifier le sens du texte, la rédaction ne se fait qu'en langue française.

A l'ordre du jour figurent 14 points :

1. TABLEAU DE MODIFICATION BUDGÉTAIRE - ANNÉE 2020.

Au mois de septembre de l'année budgétaire en cours, le conseil communal peut adapter des crédits insuffisants au budget ordinaire. Ces adaptations, se chiffrant pour l'année 2020 à 123.700,00€, sont regroupées dans un tableau et financées par le boni du budget 2020.

2. DEVIS CONCERNANT LA MODERNISATION ET LA MISE EN SÉCURITÉ DU CENTRE CULTUREL, PARTIE PISCINE COUVERTE.

En juillet 2019, le conseil communal a approuvé le devis global concernant la modernisation et la mise en sécurité du centre culturel, scolaire et sportif, devis se chiffrant à 6.876.729,39€. Or, la crise financière se ressent aussi à Troisvierges et ainsi les conseillers décident de réduire les travaux et de moderniser et mettre en sécurité seulement la piscine couverte et les locaux de l'éducation précoce. Le devis ainsi adapté se chiffre à 5.058.952,29€ (TTC).

3. NOUVEAUX TARIFS DES DIVERSES LOCATIONS AU CAMPING TROISVIERGES.

A partir de janvier 2018, les tarifs de location actuels au camping de Troisvierges ont été fixés et une adaptation s'impose.

Les conseillers votent à l'unanimité des voix les tarifs suivants, applicable à partir du 1er janvier 2021 :

2021	Nebensaison / basse saison	Hochsaison / haute saison
Stellplatz Wohnwagen / <i>Emplacement caravane</i>	8,00€	9,00€
Stellplatz Zelt / <i>Emplacement tente</i>	6,50€	7,50€
Stellplatz Motorhome / <i>Emplacement Motorhome</i>	8,00€	9,00€
Erwachsener >14 ans / <i>Adulte >14 ans</i>	7,00€	8,00€
Kind <14 ans / <i>Enfant <14 ans</i>	4,00€	4,50€
Kind <3 ans / <i>Enfant <3 ans</i>	Gratuit	Gratuit
Hund / <i>Chien</i>	3,50€	3,50€
Strom / <i>Électricité</i>	3,50€	3,50€
Dusche / <i>Douche</i>	Gratuit	Gratuit
zusätzliches Zelt / <i>Tente supplémentaire</i>	3,50€	3,50€
zusätzlicher Wagen / <i>Voiture supplémentaire</i>	3,50€	3,50€
Waschmaschine / <i>Lave-linge</i>	4,00€	4,00€
Trockner / <i>Sèche-linge</i>	4,00€	4,00€
Camping Card ACIS / <i>Camping Card ACIS</i>	20,00€	
Best Deal / <i>Best Deal</i>	20,00€	
Camping Keycard / <i>Camping Keycard</i>	20,00€	
ADAC / <i>ADAC</i>	20,00€	
Camping Card International / <i>Camping Card International</i>	20,00€	
jährlicher Stellplatz / ° <i>Emplacement annuel</i>	1.050,00€	
saisonaler Stellplatz / °° <i>Emplacement saisonnier</i>	945,00€	
Strom (° + °°) / <i>Électricité (° + °°)</i>	0,45€ / kw	
zusätzlicher Hund / <i>Chien supplémentaire</i>	3,00€	3,00€
Miete OCÉANE / <i>Location OCÉANE</i>	60,00€	94,00€
Miete TAMARIS / <i>Location TAMARIS</i>	70,00€	105,00€
Miete TORNADE / <i>Location TORNADE</i>	70,00€	105,00€
Miete CORFU / <i>Location CORFU</i>	90,00€	125,00€
Miete MALTA / <i>Location MALTA</i>	90,00€	125,00€
zusätzliche Person / <i>Personne supplémentaire</i>	5,50€	5,50€
Zusätzlicher Wagen / <i>Voiture supplémentaire</i>	3,00€	3,00€
Miete Bettwäsche / <i>Location linge de lit</i>	7,00€	7,00€
Miete Badetücher / <i>Location draps de bain</i>	3,00€	3,00€
Reinigung / <i>Nettoyage final</i>	30,00€	30,00€
Kautiön / <i>Caution</i>	50,00€	50,00€
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50€	7,50€
POD Belegung 2 Personen / <i>POD occupation 2 personnes</i>	43,00€	53,00€
POD Belegung 1 Person / <i>POD occupation 1 personne</i>	30,00€	40,00€
Reinigung / <i>Nettoyage final</i>	10,00€	10,00€
Kautiön / <i>Caution</i>	25,00€	25,00€
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50€	7,50€
Zelt SAFARI / <i>Tente SAFARI</i>	55,00€	65,00€
Reinigung / <i>Nettoyage final</i>	35,00€	35,00€
Kautiön / <i>Caution</i>	50,00€	50,00€
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50€	7,50€
Zimmer im « RONNBAU » / <i>Chambre dans « RONNBAU »</i>	10,00€	15,00€

4. ANPASSUNG DER ANSCHAFFUNGSPRÄMIE UND DER BAUPRÄMIE.

Seit dem 1. April 2012 beträgt die Anschaffungs- und Bauprämie 50% der staatlichen Prämie mit einem Maximum von 2.000,00€. Die Räte stimmen jetzt darüber ab, dass die besagte Prämie ab 1. Januar 2021 50% der staatlichen Prämie beträgt mit einem Maximum von 3.000,00€.



4. ADAPTATION DE LA PRIME D'ACQUISITION ET DE CONSTRUCTION AUX MÉNAGES.

Les primes telles qu'elles sont en vigueur depuis le 1er avril 2012 sont adaptées par les conseillers. A partir du 1er janvier 2021, le montant de la prime d'acquisition et de construction est fixée à 50% du montant de la prime accordée par l'Etat avec un maximum de 3.000,00€.

5. ANPASSUNG DER AUSGLEICHABGABE BETREFFEND NICHT GEBAUTE GARAGEN UND STELLPLÄTZE.

Im Jahre 2006 hat der Gemeinderat die Ausgleichsabgabe für nicht gebaute Garagen und Stellplätze eingeführt und seither nicht mehr angepasst. Hierbei handelt es sich um einen Ausgleich für Stellplätze für Wagen auf privatem Grundstück und die so bereitgestellten Mittel werden von der Gemeinde für die Einrichtung von öffentlichen oder privaten Parkplätzen genutzt um so den Verlust von Stellplätzen auszugleichen. Die Räte beschließen den Ausgleich auf 25.000,00€ festzusetzen für eine nicht gebaute Garage und auf 15.000,00€ für einen nicht eingerichteten Stellplatz.



5. ADAPTATION DE LA TAXE COMPENSATOIRE LIÉE AUX GARAGES ET EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT NON-RÉALISÉS.

Le montant de la taxe compensatoire pour garages et places de stationnement non-réalisés n'a plus été adapté depuis son entrée en vigueur en 2006. Il s'agit d'une compensation pour l'emplacement de voiture sur la propriété privée et les moyens financiers ainsi mis à disposition de la commune seront destinés à l'aménagement d'aires de stationnement publics ou privés dans les quartiers concernés afin de compenser ainsi la perte de places de stationnement.

Les conseillers décident donc de fixer à 25.000,00€ pour un garage non-réalisé qui aurait dû être aménagé et à 15.000,00€ pour une place de stationnement qui aurait dû être aménagé.

6. JÄHRLICHE SUBSIDIEN UND KOSTENZUSCHÜSSE FÜR DIE LOKALEN VEREINE.

Die jährlichen Subsidien für die lokalen Vereine bleiben auch für das Jahr 2021 unverändert. Die Vereine erhalten ihre finanzielle Hilfe nur, wenn sie das dafür vorgesehene Formular ausfüllen.

6. SUBSIDES ET INDEMNITÉS 2021 POUR LES ASSOCIATIONS LOCALES DE LA COMMUNE DE TROISVIERGES.

Les subsides et indemnités pour les associations locales restent inchangés pour l'année 2021. A noter que les subsides ne sont alloués que si l'association remplit le formulaire demandé.

Associação cultural recreativa	350,00€
Elterevereinigung	350,00€
Duarrefränn Wilwerdange-Goedange-Drinklange	350,00€
Huldanger Frauen asbl.	350,00€
Cri du coeur	350,00€
Natur & Ėmwelt – Fondation Hëllef firr d'Natur	75,00€
La Sécurité routière	250,00€
Natur & Ėmwelt, Sektoun Kanton Cliärref	Carte membre 12,00€
Lëtzebuerger Natur- a Vulleschutz	Carte membre 12,00€
De Cliärwer Beieverein	100,00€
Islék ohne Grenzen	0,50€/habitant
National Liberation Memorial asbl nei 2020!!!	50,00€
Huldanger Frënn	350,00€
Heedfrënn Huldange	350,00€
Blannevereinigung	25,00€
Charter of european rural communities	400,00€

Mouvement européen Luxembourg	60,00€
Amicale vam 3. Alter	625,00€
Jeunesse Hautbellain	350,00€
Jeunesse Huldange	350,00€
Jeunesse WIDRIGO	350,00€
Jeunesse Ëlwen	350,00€
Jeunesse Kirrchen	350,00€
Amicale du CIS Troisvierges	350,00€
Fédération régionale des pompiers NORD	250,00€
Gaart an Heem Ëlwen	350,00€
Gaart an Heem Wilwerdang	350,00€
Intresseveräin Kirrchen	350,00€
ORTAL – Office Régional du Tourisme	1,50€/habitant
Archers du Nord	350,00€
Dëschtennis	350,00€
FC Racing Ëlwen	350,00€
Indiac	350,00€
Sports Loisirs	350,00€
Taekwondo	350,00€
Agility Nordspëtzt Huldang asbl	350,00€
Tennisclub	350,00€
KC Ëlwen	350,00€
Schwamm a Spaass	350,00€
Adesso	350,00€
Chorale Haut-Basbellain	350,00€
Chorale Wilwerdange	350,00€
Chorale Huldange	350,00€
Chorale Troisvierges	350,00€
Chorale Dos Anjos	350,00€
Harmonie Union Troisvierges	350,00€
Syndicat musique et chant canton de Clervaux	0,05€/ habitant

Die Zuschüsse für Dirigenten und Trainer bleiben auch unverändert:

FC Racing	1.125,00€/trimestre
Sports Loisirs	425,00€/trimestre
Taekwondo	550,00€/trimestre
Tennis-Club	375,00€/trimestre
Dëschtennis	750,00€/trimestre
Schwamm a Spaass	1.500,00€/trimestre
Harmonie Union	2.500,00€/trimestre
Chorale Bas-Hautbellain	625,00€/trimestre
Chorale Wilwerdange	625,00€/trimestre
Chorale Huldange	625,00€/trimestre
Chorale Troisvierges	625,00€/trimestre
Adesso	625,00€/trimestre
Canto Dos Anjos	625,00€/trimestre

7. GENEHMIGUNG ZUR NUTZUNG ÖFFENTLICHEN RAUMES.

Mit Dame Marguerite Steinmetz-Verscheure aus Huldigen wird eine Genehmigung zur Nutzung öffentlichen Raumes unterzeichnet. Es betrifft eine Parzelle von ~82 m².

8. VERSCHIEDENE KONVENTIONEN.

Wegen den aktuellen Kanalisationsarbeiten und Anschlüsse an die neue Kläranlage, wird mit der „Fondation Hëllef fir d’Natur“ eine Konvention unterzeichnet um die entsprechenden unterirdischen Leitungen verlegen zu können.

9. ABRECHNUNG VON AUSSERGEWÖHNLICHEN ARBEITEN.

Die Räte unterzeichnen einige Abrechnungen von außergewöhnlichen Arbeiten:

7. AUTORISATION DOMANIALE.

Avec la dame Marguerite Steinmetz-Verscheure, une autorisation domaniale est signée. Il s’agit d’une parcelle à Huldange ayant une surface de 85 m².

8. CONVENTIONS DIVERSES.

En vue des travaux d’assainissement dans la commune de Troisvierges et afin d’installer des conduites souterraines, la commune de Troisvierges signe une convention de servitude avec la fondation « Hëllef fir d’Natur ».

9. DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.

Jahr(e): Exercice(s):	Arbeiten: Travaux:	Ausgaben: Dépenses:
2019	"schémas directeurs" von den Studien des Bebauungsplan – Studienkosten mit TR-Engineering / <i>"schémas directeurs" de l'étude préparatoire du PAG contrat d'ingénieur avec TR-Engineering</i>	25 268,66 €
2019	Studienkosten mit TR-Engineering betreffend die Teilbebauungspläne - "quartiers existants" <i>Contrat d'ingénieur avec TR-Engineering concernant l'élaboration des PAP - "quartiers existants"</i>	19 578,09 €
2014+2016+ 2017+2019	Studienkosten mit TR_Engineering betreffend die Anpassung des PAG an das Gesetz ACDU 2011 <i>contrat d'ingénieur avec TR-Engineering concernant l'adaptation du PAG à la nouvelle loi ACDU 2011</i>	164 974,75 €
2015-2019	Studien betreffend den Teilbebauungsplan « auf Berenschäppchen » <i>frais d'études concernant le projet d'extension de la zone d'habitation "auf Baerenschaepchen"</i>	205 930,71 €
2013-2019	Bebauungsplan : Studien / <i>Plan d'Aménagement Général : frais d'étude</i>	29 379,08 €
2013-2019	Bebauungsplan : Studienkosten für punktuelle Umänderungen <i>Plan d'Aménagement Général: frais d'études: modifications ponctuelles</i>	181 382,87 €
2016+2018+2019	Studienkosten betreffend die Sicherheitsmaßnahmen im Kultur-Sport-und Schulzentrum <i>Frais d'études concernant la mise en sécurité du Centre culturel, scolaire et sportif</i>	169 170,87 €
2019	Verschiedene Arbeiten an gemeindeeigenen Gebäuden <i>Bâtiments communaux - réparations diverses aux bâtiments communaux</i>	172 600,44 €
2019	Arbeiten an gemeindeeigenen Gebäuden im Zusammenhang mit dem Klimapakt <i>Travaux à réaliser dans les différents bâtiments communaux, dans le cadre du pacte CLIMAT</i>	44 012,34 €
2018+2019	Anschaffung von einem Club-Haus für die Vereine aus Ulflingen <i>Acquisition de containers pour le Club des jeunes Troisvierges</i>	8 037,90 €
2017-2019	Konvention betreffend den Ausbau des Altenheimes in Klerf – Beteiligung für 5 Zimmer zu jeweils 55.000,00 <i>Convention concernant l'extension de la Maison de Retraite à Clervaux contribution forfaitaire pour 5 chambres: 55.000,00 / chambre</i>	275 000,00 €
2019	Verschiedene Arbeiten an Forstwegen / <i>Divers travaux sur chemins forestiers</i>	2 090,79 €
2019	Neue Heizzentrale und Erweiterung der Fernwärmeversorgung <i>Nouvelle centrale de chauffage et extension du réseau de chauffage urbain</i>	12 987,00 €
2017-2019	Touristische Beschilderung / <i>Signalisation touristique</i>	39 152,47 €
2017-2019	Arbeiten im Camping in Ulflingen / <i>Travaux d'aménagement au camping de Troisvierges</i>	380 181,05 €

2005-2019	Studien betreffend die Modernisierung und den Ausbau der zentralen Kläranlage in Ulflingen / <i>Modernisation et agrandissement de la station d'épuration centrale de Troisvierges</i> <i>frais d'études</i>	1 660 772,78 €
2019	Kanalisation Camping / rue de Binsfeld in Ulflingen <i>Collecteur et canalisation Camping / rue de Binsfeld à Troisvierges</i>	73 625,38 €
2019	Instandsetzung der Kanalisation in der "rue Massen" in Ulflingen <i>Mise en état de la canalisation "rue Massen" à Troisvierges</i>	46 791,54 €
2019	Unvorhergesehene Arbeiten am Kanalnetz <i>Divers travaux imprévus au réseau des eaux usées</i>	17 535,58 €
2019	Anschaffungs- und Bauprämien <i>Primes d'acquisition et de construction de logement aux ménages</i>	11 400,00 €
2019	Finanzielle Hilfen zur Umsetzung einer besseren Energienutzung und erneuerbaren Energien im Wohnungsbereich <i>Aides financières concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement</i>	19 928,70 €
2019	Instandsetzung verschiedener öffentlicher Plätze <i>Remise en état de diverses places publiques</i>	75 445,28 €
2019	Instandsetzung der Straße "rue Staedtgen" in Ulflingen <i>Aménagement de la voirie dans la "rue Staedtgen" à Troisvierges</i>	541 571,99 €
2019	Instandsetzung der Straße "rue Massen" in Ulflingen <i>Aménagement de la voirie "rue Massen" à Troisvierges</i>	240 297,72 €
2019	Instandsetzung von verschiedenen Straßenabschnitten <i>Aménagement de divers tronçons de route</i>	56 316,65 €
2019	Vergößerung und Modernisierung des Gemeindebaus in der Industriezone in Ulflingen <i>Agrandissement et modernisation de l'atelier communal sis dans la zone industrielle "in den Allern"</i>	69 598,85 €
2018+2019	<i>Acquisition de conteneurs pour les bureaux du service technique communal</i> (emplacement: atelier communal, z.i. in den Allern)	14 111,65 €
2019	Anschaffung von verschiedenen Geräten im Gemeindebau <i>Acquisition de divers équipements</i>	2 572,27 €
2019	Anschaffung eines neuen Nutzfahrzeugs für den Gemeindebau <i>Acquisition d'un nouveau camion/ camionnette pour les besoins de l'atelier communal</i>	122 280,74 €
2018+2019	Instandsetzung der Wasserleitungen in der « rue d'Asselborn » <i>Remise en état de la conduite d'eau "rue d'Asselborn"</i>	28 956,71 €
2019	Instandsetzung der Wasserleitung in der "rue Staedtgen" in Ulflingen <i>Mise en état de la conduite d'eau dans la "rue Staedtgen" à Troisvierges</i>	62 749,95 €
2019	Instandsetzung der Wasserleitungen in der "rue Massen" in Ulflingen <i>Remise en état de la conduite d'eau "rue Massen" à Troisvierges</i>	62 878,23 €
2019	Verschiedene außergewöhnliche Arbeiten am Trinkwassernetz. <i>Divers travaux extraordinaires au réseau d'eau potable</i>	880,32 €
2019	Anschaffung von Grundstücken / <i>Acquisition de terrains non affectés</i>	16 896,00 €
2019	Instandsetzung der Tennisfelder / <i>Réaménagement des courts de tennis</i>	631,80 €
2019	Aussergewöhnliche finanzielle Unterstützung für die Jugendarbeit des Fußballvereins und des Tischtennis / <i>Subsides extraordinaires selon besoins pour le travail des jeunes sportifs du FC Racing et du Dëschtennis</i>	7 000,00 €
2019	Renovierungsarbeiten an der Kapelle in Goedingen <i>Rénovation de la chapelle à Goedange</i>	105 988,49 €
2019	Renovierungsarbeiten an der Kapelle in Drinklingen <i>Rénovation de la chapelle à Drinklange</i>	64 669,70 €
2019	Renovierung des alten Kreuzgangs in der Kirche in Ulflingen <i>Rénovation de l'ancien cloître de l'église paroissiale de Troisvierges</i>	15 490,80 €
2019	Reinigung der Orgel in der Kirche von Niederbesslingen <i>Nettoyage de l'orgue dans l'église de Basbellain</i>	8 695,67 €

10. VERSCHIEDENE KOSTENVORANSCHLÄGE.

- Die Forstverwaltung hat einen Kostenvoranschlag eingereicht um den Waldweg in Drinklingen „Groussebësch“ zu erneuern. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 70.000,00€ und wird voraussichtlich mit 80% unterstützt.



- Die Forstverwaltung hat einen Kostenvoranschlag eingereicht um den Waldweg in Drinklingen „Groussebësch“ zu erneuern. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 70.000,00€ und wird voraussichtlich mit 80% unterstützt.
- Die Fenster der Kapellen in Drinklingen und Goedingen werden renoviert und die entsprechenden Kostenvoranschläge in Höhe von 13.607,10€ und 25.447,50€ werden einstimmig von den Räten angenommen. Einen Antrag für finanzielle Unterstützung wird beim Denkmalschutz angefragt.
- Ein weiterer Kostenvoranschlag betrifft die Anschaffung eines Kompakt-Traktors John Deere: der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 33.819,79€. Der Traktor wird hauptsächlich für den Winterdienst genutzt.
- Um die Modernisierung und den Ausbau des Gemeindebaus voranzutreiben, ist es notwendig das Material und die Fahrzeuge der Feuerwehr an einer anderen Stelle unterzubringen. Die Räte bewilligen den prinzipiellen Entscheid ein Zelt anzuschaffen, welches in der Nähe des Rettungszentrums in der Wilwerdingerstraße aufgerichtet wird. Somit ist der gesamte Rettungsdienst an einer Stelle bevor mit dem Neubau des Rettungszentrums begonnen wird. Die Räte genehmigen einen Kredit von 70.000,00€ für die Anschaffung des Zeltes.

11. ANPASSUNGEN VON ZWEI MIETEN (BRASSERIE ORION UND BUVETTE IM FREIBAD)

Wegen der Pandemie beschließen die Räte folgende Anpassungen von Mieten:

- Die Mieterin der Brasserie ORION, welche, während dem Lockdown, keine Miete zu zahlen hatte, wird ab 01.09.2020 wieder den vollen Mietpreis zahlen.
- Der Mieter des Ausschanks im Freibad, welches während dem Sommer 2020 geschlossen blieb, wird nur die Hälfte der vereinbarten Miete zahlen.

10. DIVERS DEVIS.

- L'Administration de la Nature et des Forêts présente un devis afin d'aménager le chemin forestier à Drinklinge « Groussebësch » sur une longueur de 1.300 mètres. Le devis se chiffre à 70.000,00€ et sera probablement subsidié à raison de 80%.
- Les fenêtres des chapelles de Drinklinge et Goedange seront renovées et les devis y relatifs se chiffrant à 13.607,10€ respectivement à 25.447,50€ sont approuvés à l'unanimité. Une demande de subside est adressée au service des Sites et Monuments.
- Un autre devis est soumis aux conseillers communaux : il s'agit d'un tracteur compact John Deere destiné principalement au service hivernal. Le devis se chiffre à 33.819,79€.



- Afin de faire avancer les travaux de modernisation et d'agrandissement de l'atelier communal, il devient nécessaire de déménager le matériel et les véhicules des Sapeurs-pompiers. Les conseillers décident d'acquérir une tente qui sera montée près du centre de secours dans la « rue de Wilwerdange ». Ainsi, tous les services du centre de secours se trouvent sur une même place avant le commencement des travaux de construction du nouveau centre de secours du CGDIS. Les conseillers approuvent un crédit de 70.000,00€ pour l'acquisition de la tente en question.

11. ADAPTATION DE DEUX LOYERS (BRASSERIE ORION ET BUVETTE PISCINE EN PLEIN AIR)

A cause de la pandémie, deux loyers sont adaptés :

- La locataire de la brasserie ORION, qui n'a pas dû payer le loyer lors du confinement, doit reprendre le paiement du loyer à partir du 1er septembre 2020.
- Le locataire de la buvette de la piscine en plein air, piscine qui était fermée pendant la saison estivale, doit payer la moitié du loyer tel que mentionné dans le contrat de bail.

12. BESTÄTIGUNG VON VERKEHRSREGLEMENTEN.

Zwei zeitlich begrenzte und dringende Verkehrsreglemente, aufgestellt vom Schöfferrat, werden von den Räten angenommen. Dies ist notwendig, da die Dauer beider Reglemente 72 Stunden überschreitet.

13. VERSCHIEDENES UND DISKUSSION.

- Ein Tauschvertrag wird unterzeichnet mit den Eheleuten Schmitz-Pint aus Luxemburg. Die Parzellen, gelegen in Biwisch, haben jeweils eine Fläche von 9,03 Ar und 4,79 Ar. Die Eheleute Schmitz-Pint verpflichten sich zu einer Herausgabe von 1.474,00€.
- Die Eheleute Held-Sarlette aus Goedingen schenken der Gemeinde einen Streifen von 13 Zentiar, gelegen "am Duarref" in Goedingen.
- Ein Tauschvertrag wird mit den Eheleuten Turmes-Schmitz unterzeichnet. Hierbei handelt es sich darum, dass die Gemeinde Zugang bekommt auf das Gelände hinter dem Gebäude des Rettungszentrums und die Möglichkeit hat, ein provisorisches Zelt aufzurichten zu lassen, für die Dauer des Baus des neuen Zentrums CGDIS.

14. PERSONALFRAGEN.

In geheimer Sitzung wird eine Reduzierung der Laufzeit der vorläufigen Architektenstelle für Guy Majerus angenommen. Des Weiteren wird Herr Quentin Lebecque 100% auf die vakante Schwimmmeisterstelle genannt.

12. CONFIRMATION DE PLUSIEURS RÈGLEMENTS DE CIRCULATION URGENTS ET TEMPORAIRES.

Deux règlements de circulation temporaires et urgents, édités par le collège échevinal, sont approuvés par les conseillers vu que la durée des règlements temporaires excède les 72 heures.

13. DIVERS ET DISCUSSIONS.

- Un compromis d'échange est signé avec les époux Schmitz-Pint de Luxembourg. L'échange concerne des parcelles sises à Biwisch ayant des contenances de 4,79 ares respectivement de 9,03 ares. Les époux Schmitz-Pint acceptent le paiement d'une soulte de 1.484,00€.
- Les époux Held-Sarlette de Goedange donnent à la commune une bande de terrain sise à Goedange, « am Duarref » ayant une contenance de 13 centiares.
- Un compromis d'échange est établi avec les époux Turmes-Schmitz. Il s'agit de garantir à la commune l'accès au terrain derrière le centre de secours sis « rue de Wilwerdange » et d'y ériger une tente provisoire pour la durée de construction du nouveau centre de secours CGDIS.

14. AFFAIRES DU PERSONNEL.

En séance secrète, une réduction du service provisoire est accordée au sieur Guy Majerus, architecte auprès de la commune de Troisvierges. Il est procédé en outre à la nomination à 100% de Quentin Lebecque au poste d'instructeur de natation.

AJOUTES DEMANDÉES PAR LA CSV :

1. Le 9 juillet 2019 le conseil communal a voté sous point 3 de l'ordre du jour une modification ponctuelle du PAG pour la réalisation du projet « Tubeseck » à Troisvierges.

Est-ce que ce projet est toujours en procédure ou a-t-il été abandonné ?

Ce projet est toujours en cours, mais suite au dépassement du délai du 1 novembre 2019 les sanctions prévues à l'article 108 sont devenues applicables. Le vote définitif aurait dû être pris avant la date butoir du 1 novembre 2019 mais au vu du retour du dossier par le Ministère début novembre 2019, il en résulte que le projet est bloqué. Il importe de préciser qu'il existait une divergence de vue entre le Ministère et le promoteur quant à la densité de logement par hectare à réaliser. Le Ministère préférait la fixer à 40 logements/hectare alors que le projet tel que présenté par le promoteur prévoyait de réaliser 60 logements par hectare.

2. Un projet de construction sur le site des anciens établissements « Rinnen » au « Tubeseck » est-il en vue ?

A ce jour, la commune n'a pas été saisie d'un projet pour ce terrain.

3. D'après le projet de loi pour le nouveau pacte logement à partir du 1 janvier 2021, il est prévu de désigner un « conseiller logement ».

Le conseil échevinal est-il favorable à une éventuelle nomination de la part de notre commune ?

La question se réfère au futur pacte logement 2 visant à renforcer la collaboration entre les communes et l'Etat afin d'augmenter l'offre de logements. Les nouveaux instruments et mécanismes à introduire prévoient entre autres la nomination d'un conseiller logement et l'établissement d'un programme d'action local logement afin que les communes puissent bénéficier d'un soutien étatique. A l'heure actuelle, le collège propose d'attendre le vote de la loi y relative avant de se fixer à ce sujet.

4. Quel est l'état d'avancement du projet de lotissement « Op Beerenschaepchen » à Troisvierges ?

Le dossier est en cours d'élaboration.

Plusieurs réunions ont eu lieu avec les bureaux d'études afin de discuter les modalités urbanistiques et techniques du projet. Lors d'une prochaine entrevue le financement et la mise en œuvre pratique seront abordés.

5) Pendant 4 jours au mois d'août, dans le cadre du « Velosummer » la manifestation « velovianorden » s'est déroulée sur le territoire de 4 communes du nord de notre pays. Pourriez-vous nous informer sur les points suivants:

Est-ce que les organisateurs ont fait un bilan de cette manifestation ?

Quel sont les aspects positifs ?

Y-a-t-il des points négatifs ?

Ne faut-il pas améliorer la sécurité à l'avenir en cas d'une nouvelle édition ?

Pour le projet « VeloviaNorden » la commune n'a pas eu de feedback à ce jour.

6. Quel est l'état d'avancement :

- du projet d'extension de l'atelier communal ?

- de la construction du mur de soutènement dû à ce projet ?

Le collège échevinal a fait part aux conseillers de sa décision de modifier le plan initial de l'atelier communal et de le réduire d'un étage. Des nouveaux plans adaptés seront présentés au conseil communal lors d'une prochaine séance. Le marché de gros-œuvre a été confié à l'entreprise Rinnen de Binsfeld et la mise en chantier des travaux est prévue pour le mois d'octobre de cette année.

7. Nous demandons une discussion concernant l'aménagement du terrain entier du site de construction du nouveau bâtiment du CGDIS en vue d'une jouissance future du bâtiment actuel du CGDIS.

Le bourgmestre informe les conseillers que le collège échevinal est en train d'élaborer un avant-projet à ce sujet. M. Mertens a signalé que les époux Turmes-Schmitz ont marqué leur accord afin de créer une entrée-sortie vers le nouveau complexe du CGDIS. Ceci permettra de mieux organiser la circulation dans l'enceinte du nouveau centre de secours. Les membres du CSV ont soulevé l'idée de repousser l'immeuble plus en arrière afin de pouvoir profiter au maximum du terrain et de créer des emplacements de stationnement supplémentaires, nécessaires étant donné que l'ancien immeuble restera en place. Idée à 100% partagée par tous les membres. Lors de la prochaine entrevue avec le bureau d'études cette idée lui sera soumise afin d'analyser sa faisabilité technique.

DENG MËTTESPAUS
AM JUGENDHAUS CLIERF
11A, KLATZEWEE

FAIRTRADE
GESOND LOKAL & FRÛSCH

Kachatelier & Snack **max. 10 Jonker**

Umeldung: 621 254 766
bis den Dag virdrun 18h00

jugendtreff norden

IMPRESSIONEN VAM VELOVIANORDEN 2020

Fotoen: Marco Van Miltenburg



DE JANG STEMPEL GEET AN D'PENSIOUN

Fotoen: Guy Henckes & Paul Kalbusch

De Jang hat den 1. Juli 1988 bei eis op der Gemeng als Mécanicien aagefongen bis heen 2008

de Posten vum Chef d'Atelier aageholl hat, an dommadder d'Verantwortung am Gemengenatelier iwwerholl. Fir de Jang guf et nie Problemer, mais nëmme Léisungen.

Mat vill Geschéck krut heen et mat senger Équipe fierdig all Situatioun ze meesteren an de Jang wor ëmmer do wann hee gebraucht guf.

Zum Schluss hat de Jang na eng Kéier séngt handwierklicht Geschéck ënner Beweis gestallt an eng flott Skulptur créeiert, déi een lo kann op der Schmëtt beim Infopunkt van der Vennbahn ka bewonneren.

Merci Jang fir di vill Joren, déis Du der Gemeng, an domadder de Légden aus der Ëlwenter Gemeng trei gedingt has.

De Schäffen- a Gemengerot



Gemeinsam duerch de Summer mam Jugendtreff zu Ëlwen



Dëst Joer huet d'Team vum Jugendtreff Norden sech vill Gedanken gemaach, fir de Jonken ee flotten Summerprogramm doheem ze bidden. Trotz den Aschränkungen, déi de Coronavirus mat sech bruecht hutt, hunn déi Jonk vun ënnerschiddlechen Aktivitéiten an Projet'en profitéieren kënnen. Sou ass et dozou kommen, dass mir nieft sportlechen (Sportsdag, BeActive@Jugendhaus) an kreativen (Creative Week) Aktivitéiten an Ausflug ee Meederschersdag am Jugendhaus zu Ëlwen organiséiert hunn.

Zesummen gouf gekacht, vill geschwat, gespillt, Musek gelauscht an bëssi gedantz, dat ganz natierlech mat de virgeschriwwenen Reegelen vum Ministère. Och de Projet #heatedemotions ass vun eise Jonken aus dem Jugendhaus Ëlwen mat ausgeschafft ginn. An dësem Projet hunn sech Jonker mat den Educateuren zesummen gesat, fir gemeinsam ee sougenannte "Beat" auszesichen, ee Lidd iwwert hir Emotiounen ze schreiwen, dëst Lidd opzehuelen an ze prouwen, fir domat um On Stéitsch Festival an der Stad den 19. September opzetrieden. Et war ee flotten Dag fir déi Jonk, deen si nach laang an Erënnerung wäerten halen.



An Zesummenaarbecht mam Jugendbureau Éislek gouf an de leschten Wochen fläisseg um Projet „EIS PLAZ VIRUM JUGENDHAUS“ geschafft. Nodeems eis Jonk des Ëfteren de Wonsch geäussert hunn, vun der Plaz virum Jugendhaus profitéieren ze kënnen, hunn mir ënnerschiddlech Workshop'en organiséiert. Déi Jonk haten sou d'Méiglechkeet hir eegen Iddie op Pabeier ze bréngen an zesummen ze plangen, wat méiglech ass. Ganz flott Iddien sinn dobäi rauskommen, wou och d'Noperen spéiderhin dovunner profitéieren kënnen. Dozou wäert an de nächsten Wochen och een Informatiounsowend organiséiert ginn, wou déi Jonk den Awunner an den Noperen vum Jugendhaus Ëlwen hier Iddi'en presentéieren wäerten. Bléift also gespaant, a kuckt regelméisseg an eise soziale Medien Facebook an Instagram bis lanscht. Dir fannt eis do ënnert Jugendtreff Norden oder op 24, rue de la Gare zu Ëlwen. Mir sinn op vun dënschdes bis samschdes tëscht 14.00Auer an 19.00Auer.



Club Haus op der Heed bietet vielfältige Aktivitäten und Weiterbildungsmöglichkeiten. Die Weiterbildungsangebote und Aktivitäten richten sich an interessierte Personen aller Altersgruppen!

Um Neues zu entdecken werden Exkursionen, Besichtigungen und Reisen angeboten. Die Teilnehmer erhalten die Möglichkeit ihre Kompetenzen zu perfektionieren und ihren Horizont zu erweitern. Die Weiterbildungsangebote und Aktivitäten finden sowohl tagsüber als auch abends und am Wochenende in folgenden Gemeinden statt: Clervaux, Kiischpelt, Parc Hosingen, Pütscheid, Troisvierges, Weiswampach und Wincrange.

Le Club Haus op der Heed offre une panoplie d'activités ainsi qu'un large choix en formation continue. Lifelong learning - Activités diverses pour toute personne intéressée.

Le service offre des excursions, sorties et visites culturelles dans le but de faire découvrir du nouveau. L'institution donne l'opportunité d'élargir ses compétences et ses horizons.

Les activités se font en journée, ainsi qu'en soirée et les weekends dans les communes suivantes: Clervaux, Kiischpelt, Parc Hosingen, Pütscheid, Troisvierges, Weiswampach et Wincrange.

Internet Banking

Entdecken Sie Internet Banking mit der Spuerkees. Mit eigens dafür angelegten Übungskontos können Sie ohne Risiko das Internet Banking erlernen.

Les services bancaires sur Internet gagnent en importance. Grâce à des comptes de démonstration spécialement créés, vous pouvez apprendre à utiliser le S-Net sans risque.

12.11.20 / 14h - 16h



PC-WORKSHOPS



Créer un compte de courrier électronique
Comment envoyer et recevoir un e-mail.

Si ce cours en langue française vous intéresse, veuillez nous contacter.

E-Mail Konto einrichten

Nachrichten per E-Mail verschicken und empfangen
(Langue: Lux.)

04.12.20 / 9h-12h
Troisvierges



www.opderheed.lu

Abonniert den
Newsletter op
eiser
Neier Internetsäit!

Wassergymnastik / Aquagym

Mo / Lu. 19h20 - 20h
Piscine Troisvierges

INFO & ANMELDUNG / INFO & INSCRIPTIONS

Tel. 99 82 36

En Tablet fir Leit ouni Internet doheem

mat der Ënnerstëtzung vun der Fondatioun du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse
avec le soutien de la Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse

Déi aktuell sanitär Crise huet eis all gewisen wéi wichteg Digitaliséierung an den Zougang zu den neien Technologien fir déi ganz Gesellschaft ass- an dëst ouni Ausnam! All Generatioun soll motivéiert an ënnerstëtzt ginn fir d'Méiglechkeeten ze notzen déi di digital Welt eis gëtt.

Zesummen mat der Hëllef vun de Sponsoren kënnen mir dest emsetzen. Déi eeler Leit déi och an de Club Haus op der Heed kommen an keen Zougang zur digitaler Welt hunn (keen Internet), kréien doheem een Tablett ze Verfügung gestalt an déi noutwendeg Erklärungen dobäi! Och technesch Ënnerstëtzung kréien si vun eis.

Club Haus op der Heed est très fier d'avoir reçu la technologie nécessaire pour soutenir les personnes plus âgées. La crise sanitaire a démontré que la digitalisation et l'accès aux nouvelles technologies sont indispensables pour notre société - sans exception! Il faut motiver, encourager et soutenir toutes les générations à utiliser les opportunités que le monde ndigital nous offre.



**KEEN INTERNET DOHEEM AN LOSCHT SAACHEN UM
INTERNET ZE SICHEN, MAT LEIT IWWER VIDEOTELEFON ZE
SCHWÄTZEN,...?**

**MELT IECH!
Tel. 99 82 36**

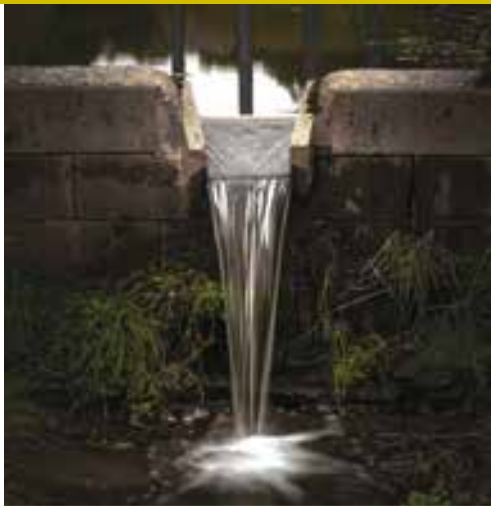
**PAS D'ACCES D'INTERNET A LA MAISON ENVIE DE
FAIRE DES RECHERCHES SUR INTERNET, DE PROFITER
DES VIDEO-CONFÉRENCES,...?**

APPELEZ NOUS!

Tel. 99 82 36



DEN ËLWENTER GAART AM HIERREST



Fotoen: Tom Henckes

Mam Tablet raus aus der Isolatioun

mat der Ënnerstëtzung vun der Fondatioun du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse
avec le soutien de la Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse

Déi aktuell sanitär Crise huet eis all gewisen wéi wichteg Digitaliséierung an den Zougang zu den neien Technologien fir déi ganz Gesellschaft ass- an dëst ouni Ausnam!

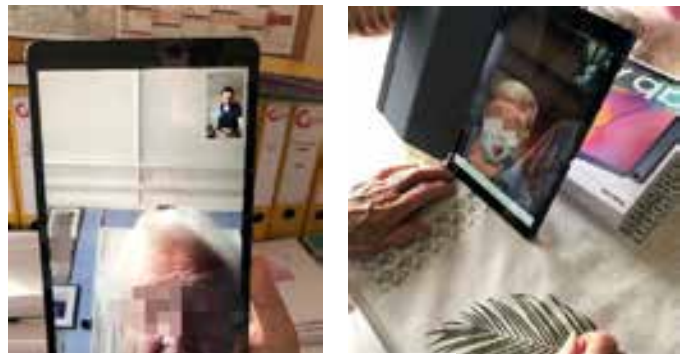
All Generatioun soll motivéiert an ënnerstëtzt ginn fir d'Méiglechkeeten ze notzen déi di digital Welt eis gëtt. Zesummen mat der Hëllef vun de Sponsoren kënnen mir dest emsetzen.

Déi eeler Leit déi och an de Club Haus op der Heed kommen an keen Zougang zur digitaler Welt hunn (keen Internet), kréien doheem een Tablett ze Verfügung gestallt an déi noutwendeg Erklärungen dobäi! Och technesch Ënnerstëtzung kréien si vun eis.



Club Haus op der Heed est très fier d'avoir reçu la technologie nécessaire pour soutenir les personnes plus âgées qui fréquentent notre club. La crise sanitaire a démontré que la digitalisation et l'accès aux nouvelles technologies sont indispensables pour notre société - sans exception!

Il faut motiver, encourager et soutenir toutes les générations à utiliser les opportunités que le monde digital nous offre.



Erklärung zu den Tablets an mat Skype telefonéieren

Remise vun den Tablets am House of Startups



Un très grand MERCI à tous les acteurs de „Hack the Crisis“*!

MERCI à la Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse.

MERCI Philippe Majerus

*Während dem Lockdown huet House of Startups zesummen mat villen aneren Akteuren déi lëtzebuergesch Ausgab vun Hack the Crisis erstallt (kuckt op www.hackthecrisisluxembourg.com)

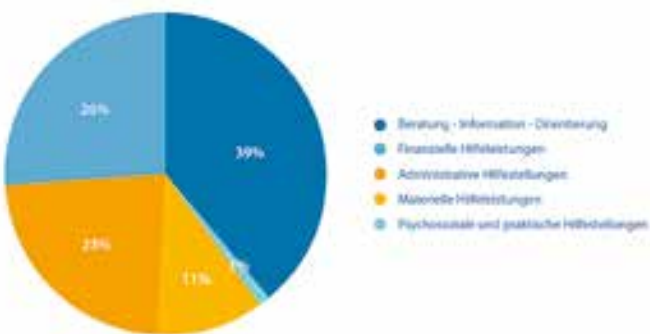
**„DIE WOHNUNGSNOT IST DAS GRÖSSTE
SOZIALE PROBLEM DES LANDES“**

Das Sozialamt Resonord mit Sitz in Hosingen ist zuständig für die Einwohner von 9 Gemeinden des Nordens, darunter auch Troisvierges. Mit welchen Fragen und Nöten das Sozialamt aufgesucht wird, wie die Sozialarbeiter helfen können und wie die soziale Situation im Norden aussieht, erläutert der Präsident des Resonord, Rob Arend, in einem Interview mit dem Gemeindeblatt Ælwen (wie ist der genaue Name?).



Mit welchen Anliegen kommen die Leute zum Resonord?

Die meisten Leute, die die Dienstleistungen des Resonord letztes Jahr in Anspruch nahmen (39 %), bitten um Informationen sowie Beratung und Orientierung zu den verschiedensten Themen wie z.B. das REVIS (Einkommen zur sozialen Inklusion), Familie und Kinder, Arbeit und Ausbildung oder Gesundheit. Die allermeisten Anfragen drehen sich jedoch um das Thema „Wohnen“. Die Wohnungsnot ist das größte soziale Problem des Landes.



Was kann Resonord tun, um den Leuten in ihrer Wohnungsnot zu helfen?

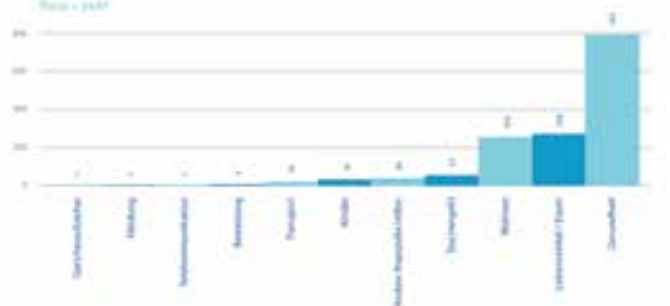
Die Sozialarbeiter können Kontakt mit verschiedenen Organisationen des sozialen Wohnungsbaus aufnehmen und Anträge stellen. Besonders mit der Agence immobilière sociale (AIS) der Fondation pour l'accès au logement arbeiten wir eng

zusammen. Außerdem ist Resonord nun auch selbst aktiv geworden: Wir haben im Oktober einen Wohncoach eingestellt, der Angebot und Nachfrage an Sozialwohnungen erfassen und potenzielle Mieter an Vermieter vermitteln soll (siehe Kasten). Außerdem soll der Wohncoach die Wohnsituation in so genannten Kaffiszümmern prüfen und ein Label für empfehlenswerte Kaffiszümmern vergeben.

Wofür suchen die Leute Resonord noch auf?

Natürlich bitten auch Menschen um eine finanzielle Unterstützung. So waren 2019 26 % aller gewährten Hilfsmaßnahmen des Resonord finanzieller Art. Davon betrafen wiederum mehr als die Hälfte die Gesundheit. Viele unserer Klienten können sich eine angemessene medizinische Versorgung nicht leisten. Die direkte Leistungsabrechnung für einkommensschwache Personen (tiers payant social) ist die am meisten gewährte finanzielle Hilfeleistung im Gesamtbereich Gesundheit, gefolgt von der Kostenübernahme von Medikamenten und Arzthonoren.

Finanzielle Hilfsleistungen 2010: Anzahl pro Maßnahme



Wie verläuft die Vergabe von finanziellen Hilfeleistungen?

Zunächst bespricht der Sozialarbeiter mit dem Klienten dessen Situation und erfragt alle Informationen, die für die Erstellung eines Klientendossiers notwendig sind (Einkommen, Haushaltszusammensetzung, Wohnsituation, berufliche Situation usw.). Danach prüft der Sozialarbeiter, ob alle „regulären“ finanziellen Hilfeleistungen bereits ausgeschöpft wurden wie z.B. Arbeitslosengeld, Kinderzulagen, Mietzuschuss des Ministeriums für Wohnungsbau, Teuerungszulage des nationalen Solidaritätsfonds usw. – je nach individueller Situation des Klienten. Sollte dies nicht der Fall sein, hilft der Sozialarbeiter dem Klienten, die entsprechenden Anträge zu stellen. Sind alle „regulären“ Hilfeleistungen ausgeschöpft und befindet sich der Klient immer noch in einer finanziellen Notlage, kann der Verwaltungsrat des Resonord weitere finanzielle oder materielle Hilfeleistungen gewähren.

Wie funktioniert dies konkret?

Der Sozialarbeiter nimmt eine Untersuchung („enquête sociale“) vor. Dafür überprüft er u.a. die Kontoauszüge des Klienten der letzten drei Monate, um zu sehen, wie der Klient sein verfügbares Einkommen eingesetzt hat. Sämtliche Zahlungsverpflichtungen wie Kredite oder andere Schulden werden ebenfalls unter die Lupe genommen. Ist eine finanzielle oder materielle Unterstützung des Klienten in den Augen des Sozialarbeiters notwendig, fasst er einen Antrag, der dem Verwaltungsrat des Resonord unterbreitet wird, der darüber zu entscheiden hat.

Sind die finanziellen Hilfen rückzahlbar?

Im Prinzip sind die finanziellen Hilfen, die Resonord an seine Klienten vergibt, rückzahlbar. Allerdings kommt es immer wieder vor, dass die finanzielle Situation des Klienten sich mittel- bis langfristig nicht bessert, z.B. aufgrund einer prekären Arbeits- oder Gesundheitssituation. In diesem Fall kann der Verwaltungsrat einen Schuldenerlass oder eine Schuldenminderung gewähren. Im Jahr 2019 hat Resonord rund 500.000€ an finanzieller Unterstützung gewährt (hauptsächlich, um Kosten im Gesundheitsbereich zu decken); etwa zwei Drittel davon sind rückzahlbare Leistungen.

Wie sieht die soziale Situation im Norden im Vergleich zum Rest des Landes aus?

Die meisten REVIS-Empfänger lebten 2019 im Einzugsbereich der Sozialämter von Wiltz, Differdange, Esch-sur-Alzette und des Resonord. Der Norden ist also nicht von sozialen Problemen verschont; eher im Gegenteil. Die Sozialhilfequote – das ist der Anteil der Bevölkerung, die eine finanzielle Hilfestellung vom Sozialamt erhalten haben (knapp 500 im Jahr 2019) im Vergleich zur Gesamtbevölkerung (rund 25.000) – liegt auf dem Gebiet des Resonord bei 2 %. Das erscheint auf den ersten Blick vielleicht nicht viel, darf aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass die Tendenz steigend ist.

Weiteres Zahlenmaterial zur sozialen Situation in der Gemeinde Wincrange bzw. in den 9 Gemeinden des Resonord sind im Jahresbericht 2019 ersichtlich, der auf www.resonord.lu abrufbar ist.

Resonord sucht dringend Wohnraum für seine Klienten (Familien, aber auch viele Alleinstehende). Können Sie uns Wohnraum zur Verfügung stellen? Dann melden Sie sich bitte bei unserem Wohncoach Annick Arend unter der **Tel. 27 80 27** oder per mail an **annick.arend@resonord.lu**

Suite à la démission du conseiller JACOBS Jerry en juillet 2020, la loi électorale prévoit que les candidats non élus de chaque liste sont appelés à achever le terme des conseillers de cette liste dont les sièges deviennent vacants par suite de démission.

Ainsi, le nouveau conseiller Kenneth ANDERSEN de Hautbellain prête serment et entre en fonction.



Fotoen: Tom Henckes



Octobre		
1	J	Superdrecksäsch
2	V	Bio
3	S	
4	D	
5	L	Déchets ménagers
6	M	
7	M	PMC
8	J	Papier/Carton
9	V	Bio
10	S	
11	D	
12	L	
13	M	
14	M	
15	J	
16	V	Bio
17	S	
18	D	
19	L	Déchets ménagers
20	M	
21	M	PMC
22	J	Verre creux
23	V	Bio
24	S	Déchets encombrants
25	D	
26	L	
27	M	
28	M	
29	J	
30	V	Bio
31	S	Vacances scolaires

Novembre		
1	D	Toussaint
2	L	Déchets ménagers
3	M	
4	M	PMC
5	J	
6	V	
7	S	
8	D	
9	L	
10	M	
11	M	
12	J	Papier/Carton
13	V	Bio
14	S	
15	D	
16	L	Déchets ménagers
17	M	
18	M	PMC
19	J	
20	V	
21	S	
22	D	
23	L	
24	M	
25	M	
26	J	
27	V	Bio
28	S	
29	D	
30	L	Déchets ménagers

Décembre		
1	M	
2	M	PMC
3	J	Verre creux
4	V	
5	S	
6	D	
7	L	
8	M	
9	M	
10	J	Papier/Carton
11	V	Bio
12	S	
13	D	
14	L	Déchets ménagers
15	M	
16	M	PMC
17	J	
18	V	
19	S	Vacances scolaires
20	D	
21	L	
22	M	
23	M	
24	J	Bio
25	V	Noël
26	S	St. Etienne
27	D	
28	L	Déchets ménagers
29	M	
30	M	PMC
31	J	

